

# TOMADO®

## TWD2501B



NL Gebruiksaanwijzing  
EN Instruction manual  
DE Gebrauchsanleitung  
FR Mode d'emploi  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni per l'uso  
DA Instruktioner til brug  
PL Instrukcje użytkowania  
CS Návod k použití  
SK Návod na použitie

Heetwater dispenser  
Hot water dispenser  
Heißwasserspender  
Distributeur d'eau chaude  
Dispensador de agua caliente  
Erogatore di acqua calda  
Varmtvandsdispenser  
Dozownik wrzątku  
Výrobník horké vody  
Výdajník horúcej vody



Quality  
since 1923




Excellent  
service



Best  
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 3-9
EN	Instruction manual	page 10-15
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 16-22
FR	Mode d'emploi	page 23-29
ES	Instrucciones de uso	página 30-36
IT	Istruzioni per l'uso	pagine 37-43
DA	Instruktioner til brug	side 44-49
PL	Instrukcje użytkowania	strona 50-56
CS	Návod k použití	strana 57-62
SK	Návod na použitie	strana 63-69

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – NL

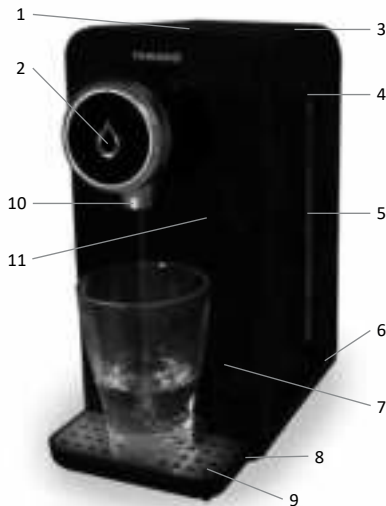
- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. Vul het apparaat alleen met water en niet met andere vloeistoffen.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is. De buitenkant van het apparaat en de wateruitlaat kunnen heet worden. Voel nooit of het uitstromende water warm genoeg is, u zult zich verbranden aan het hete water.
- Voorkom brandwonden door hete stoom. Blokkeer de stoomuitlaat niet en open het deksel van het waterreservoir rustig als het apparaat aan is.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier) etc.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.

- In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - in Bed&Breakfast type omgevingen;
  - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

## PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Aan-uitknop (ON/OFF) met indicatielampje
2. Extra indicatielampje (blauw/groen)
3. Deksel
4. Waterreservoir
5. Waterniveau-indicator
6. Bodemplaat
7. Hoogte-instelling lekbakje
8. Lekbakje
9. Kopjesrooster
10. Wateruitloop
11. Resetknop (rechtsboven in de uitsparing aan de voorzijde)
12. Rubberen dopje voor waterafvoer (onderzijde)
13. Waterfilter



## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de heetwater dispenser voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.

Plaats de heetwater dispenser op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio. Steek de stekker van de heetwater dispenser in een geschikte wandcontactdoos.

**Let op:** Dit apparaat beschikt niet over een aparte schakelaar om de stroomtoevoer naar het apparaat in of uit te schakelen. Als de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat direct aangesloten op de netspanning en klaar voor gebruik. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u hem reinigt of onderhoudt.

### Het lekbakje plaatsen

Het lekbakje kan worden vastgeklikt in twee posities. De bovenste positie is voor kopjes en glazen. De onderste positie is voor grote mokken en kannen. Klik het lekbakje eerst vast in de onderste positie, om het apparaat makkelijker te kunnen spoelen.

## Het waterfilter plaatsen

Open het deksel van het waterreservoir en plaats het waterfilter in het waterreservoir.



## Het waterreservoir reinigen en vullen

Voor gebruik dient u het waterreservoir, en daarmee ook het apparaat, eerst tweemaal te spoelen.

- Klik het lekbakje vast op de onderste twee nokjes.
- Plaats een grote, hittebestendige bak of kom onder de wateruitloop.
- Vul het waterreservoir tot het maximum en druk twee keer op de aan-uitknop om het apparaat **aan** te zetten. Het indicatielampje licht nu groen op. Na enkele seconden komt er heet water uit de wateruitloop.
- **Let op:** druk op de aan-uitknop om het apparaat weer **uit** te zetten als de bak of kom vol zit. Leeg de volle kom in de gootsteen en plaats deze opnieuw onder de wateruitloop.
- Druk twee keer op de aan-uitknop om het apparaat weer **aan** te zetten.
- Herhaal deze stappen totdat u het apparaat tweemaal met een vol waterreservoir heeft gespoeld.
- Vul het waterreservoir met vers koud water. De minimum vulhoeveelheid water is 0,5 liter. De maximum vulhoeveelheid is 2,5 liter.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

De heetwater dispenser is uitsluitend geschikt voor het koken van water. Vul de heetwater dispenser nooit met melk, thee, koffie of andere vloeistoffen.

## HET GEBRUIK

### DE HEETWATER DISPENSER VULLEN

1. Open het deksel van het waterreservoir.
2. Vul het waterreservoir van het apparaat. Gebruik hiervoor een maatbeker of waterkan met vers koud water.
3. Vul het waterreservoir met maximaal 2,5 liter koud water.
4. Sluit het deksel.

### EEN GLAS OF KOPIE HEET WATER TAPPEN

1. Plaats een glas of kopje onder de wateruitloop op het kopjesrooster.
  2. Druk één keer op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen.
    - Bij één keer drukken licht het indicatielampje blauw op en tapt het apparaat 1 kopje heet water (200 ml)
  3. Na enkele seconden komt er heet water uit de wateruitloop.
  4. Druk desgewenst nogmaals op de aan-uitknop om de waterstroom te stoppen.
  5. Herhaal de bovenstaande stappen als u meerdere glazen wilt vullen.
- Als het reservoir leeg is, begint het indicatielampje afwisselend blauw en groen te knipperen. Vul het waterreservoir bij met vers koud water.

**Let op:** Het water en de stoom is heet en kan brandwonden veroorzaken als u ermee in aanraking komt.

### EEN KAN OF GROTE MOK HEET WATER TAPPEN

1. Plaats een kan of mok onder de wateruitloop op het kopjesrooster.
2. Druk twee keer op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen.
  - Bij twee keer drukken licht het indicatielampje groen op en tapt het apparaat continu heet water totdat u het apparaat weer uitschakelt.
3. Na enkele seconden komt er heet water uit de wateruitloop.
4. Druk nogmaals op de aan-uitknop om de waterstroom te stoppen.
5. Herhaal de bovenstaande stappen als u meerdere kannen of mokken wilt vullen.

Als het reservoir leeg is, begint het indicatielampje afwisselend blauw en groen te knipperen. Vul het waterreservoir bij met vers koud water.

**Let op:** het water en de stoom is heet en kan brandwonden veroorzaken als u ermee in aanraking komt.

## HET LEKBAKJE LEGEN

Als het lekbakje vol raakt, verwijder dit dan en leeg het boven de gootsteen.

1. Verwijder het kopjesrooster.
2. Leg één hand op het apparaat en druk met uw andere hand het lekbakje omhoog om hem los te klikken.
3. Leeg het lekbakje boven de gootsteen en spoel hem om.
4. Klik het lekbakje weer vast op de bovenste of onderste nokjes.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Wij adviseren de heetwater dispenser regelmatig schoon te maken, bijvoorbeeld eens per maand. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekker water. Voor het schoonmaken altijd de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en het apparaat laten afkoelen.

### REINIGEN

De buitenzijde regelmatig met een vochtige doek afnemen. **Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen!** Reinig de losse onderdelen zoals het lekbakje en het kopjesrooster met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.

Verwijder na het reinigen van de heetwater dispenser ook het overtollige water via de waterafvoer aan de onderzijde. Draai het rubberen dopje [12] van de waterafvoer aan de onderzijde van het apparaat los en laat het overtollige water uit het apparaat lopen boven de gootsteen. Draai het rubberen dopje weer goed vast. Bevestig de losse onderdelen en het apparaat is weer klaar voor gebruik.



### HET WATERFILTER VERVANGEN

Het waterfilter dient bij elke 150 liter doorgestroomd water vervangen te worden. Dit is bij gematigd gebruik zo'n 3x per jaar. Een nieuw waterfilter is verkrijgbaar via de webshop van Tomado.

### ONTKALKEN

Ondanks het gebruik van een waterfilter is het nodig om het apparaat elke maand te ontkalken. Ook als de doorloopsnelheid van het water niet meer is zoals voorheen, dient het apparaat mogelijk ontkalkt te worden. Gebruik een ontkalkingsmiddel zonder chemicaliën, bijvoorbeeld schoonmaakazijn of citroenzuur.

- Vul het waterreservoir met 2 liter water en voeg 50 ml ontkalkingsmiddel toe.
- Plaats een kan of grote mok onder de wateruitloop op het kopjesrooster.
- Druk twee keer op de aan-uitknop om het apparaat in te schakelen.
  - Bij twee keer drukken licht het indicatielampje groen op en tapt het apparaat continu heet water totdat u het apparaat weer uitschakelt.
- Na enkele seconden komt er heet water uit de wateruitloop.
- Druk nogmaals op de aan-uitknop om de waterstroom te stoppen als de kan of mok vol zit. Leeg de kan in de gootsteen en plaats deze opnieuw onder de wateruitloop.
- Herhaal dit tot het waterreservoir met het ontkalkingsmiddel leeg is.
- Vul het waterreservoir met schoon water en spoel deze helemaal door het apparaat, op dezelfde wijze als hierboven is beschreven.
- Vul het waterreservoir opnieuw met schoon water.
- De heetwater dispenser is weer klaar voor gebruik.

**TIP:** Na elke 10 gebruiksuren begint het groene indicatielampje te knipperen om u te herinneren aan het ontkalken. Houd nu het ontkalken de aan-uitknop 5 seconden lang ingedrukt om het knipperen van het groene indicatielampje te stoppen.

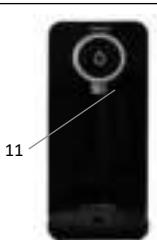


## OPBERGEN

Gooi het waterreservoir leeg in de gootsteen en reinig de heetwater dispenser alvorens deze op te bergen. Berg hem bij voorkeur op in de originele doos om corrosievorming en schade door vocht te voorkomen.

## PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Als er zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de volgende oplossingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De doorloop-snelheid is verminderd.	Kalkafzetting vertraagt de opwarmingsnelheid.	Het apparaat dient ontkalkt te worden.
Het groene indicatielampje knippert.	Na 10 gebruiksuren is het tijd om het apparaat te ontkalken.	Ontkalk het apparaat op de hierboven beschreven wijze. Houd na het ontkalken de aan-uitknop 5 seconden lang ingedrukt om het knipperen van het groene indicatielampje te stoppen
Er lekt water onder uit het apparaat.	Het rubberen dopje aan de onderkant is niet goed dichtgedraaid.	Draai het rubberen dopje aan de onderkant goed dicht.
Het apparaat doet niets meer.	Mogelijk is de oververhittingsbeveiliging geactiveerd.	Druk met een smalle pin de resetknop in die rechtsboven in de sleuf aan de voorzijde zit, om het apparaat te resetten.
		

## RECYCLING




Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).

Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten.

Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

## ***SAFETY INSTRUCTIONS – EN***

- **Carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual. Only fill the appliance with water, not with other liquids.
-  **Caution!** Avoid contact with hot surfaces when the appliance is switched on. The exterior of the appliance and the water outlet can become hot. Never test by touch whether the water flowing out is hot enough, you will burn yourself.
- Avoid burns due to hot steam. Do not block the steam outlet and carefully open the water reservoir lid when the appliance is on.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper), etc.
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance is no longer functioning properly, or has been dropped or damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- Never replace the plug or cord yourself. Repairs to electrical appliances should only be performed by skilled persons. Incorrect repairs may expose the user to serious hazards. Never use the appliance with components that are not recommended or supplied by the manufacturer.

- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards it may involve.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
  - in staff kitchens, in shops, offices and other work environments;
  - by guests of hotels, motels and other residential environments;
  - in Bed&Breakfast type environments;
  - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. ON/OFF button with indicator led
2. Extra indicator led (blue/green)
3. Lid
4. Water reservoir
5. Water level indicator
6. Bottom plate
7. Drip tray height adjustment
8. Drip tray
9. Cup grille
10. Water outlet
11. Reset button (top right in the recess at the front)
12. Rubber cap for water drain (bottom side)
13. Water filter



## PRIOR TO FIRST USE

Before using the hot water dispenser for the first time, proceed as follows: carefully unpack the appliance and remove all packaging material as well as any promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Place the hot water dispenser on a flat, heat-resistant surface.

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region. Insert the plug of the hot water dispenser in a suitable wall socket.

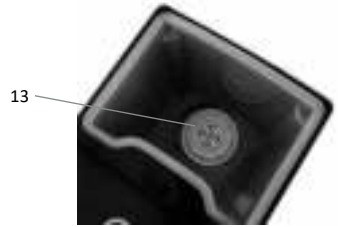
**Caution:** This appliance does not have a separate switch that allows you to switch the power supply to the appliance on or off. When the plug is in the socket, the appliance is connected directly to the mains voltage and ready for use. Always first remove the plug from the socket and allow the appliance to cool before cleaning it or performing maintenance.

### Placing the drip tray

The drip tray can be snapped in place in two positions. The top position is for cups and glasses. The bottom position is for large mugs and jugs. First, snap the drip tray in place in the bottom position, to be able to rinse the appliance more easily.

## Placing the water filter

Open the lid of the water reservoir and place the water filter in the reservoir.



## Cleaning and filling the water reservoir

Rinse the water reservoir, and therefore the appliance, prior to use.

- Snap the drip tray in place on the bottom two ridges.
- Place a large heat resistant tray or bowl under the water outlet.
- Fill the water reservoir to maximum level and press the ON/OFF button twice to switch **on** the appliance. The indicator led now lights up in green. After a few seconds, there is hot water coming out of the water outlet.
- **Caution:** press the ON/OFF button to switch the appliance **off** when the tray or bowl is full. Empty the full bowl in the sink and place it back under the water outlet.
- Press the ON/OFF button twice to switch **on** the appliance once more.
- Repeat these steps until the appliance has been rinsed with a full water reservoir twice.
- Fill the water reservoir with fresh cold water. The minimum water filling volume is 0.5 litres. The maximum filling volume is 2.5 litres.
- The appliance is now ready for use.

The hot water dispenser is only suitable for boiling water. Never fill the hot water dispenser with milk, tea, coffee or other liquids.

## USING THE APPLIANCE

### FILLING THE HOT WATER DISPENSER

1. Open the lid of the water reservoir.
2. Fill the water reservoir of the appliance. Use a measuring cup or a water jug with fresh cold water.
3. Fill the water reservoir with maximum 2.5 litres of cold water.
4. Close the lid.

### TAPPING A GLASS OR CUP OF HOT WATER

1. Place a glass or cup under the water outlet on the cup grille.
  2. Press the ON/OFF button once to switch on the appliance.
    - When pressed once, the indicator led lights up in blue and the appliance taps 1 cup of hot water (200 ml)
  3. After a few seconds, there is hot water coming out of the water outlet.
  4. If necessary, press the ON/OFF button once more to stop the water flow.
  5. When filling several glasses, repeat the above steps.
- When the reservoir is empty, the indicator led starts to flash in blue and green alternately. Refill the water reservoir with fresh cold water.

**Caution:** The water and steam are hot and could cause burns in case of contact with your skin.

### TAPPING A JUG OR LARGE MUG OF HOT WATER

1. Place a jug or mug under the water outlet on the cup grille.
2. Press the ON/OFF button twice to switch on the appliance.
  - When pressed twice, the indicator led lights up in green and the appliance taps hot water continuously until you switch it off again.
3. After a few seconds, there is hot water coming out of the water outlet.
4. Press the ON/OFF button once more to stop the water flow.
5. When filling several jugs or mugs, repeat the above steps.

When the reservoir is empty, the indicator led starts to flash in blue and green alternately. Refill the water reservoir with fresh cold water.

**Caution:** the water and steam are hot and could cause burns in case of contact with your skin.

## EMPTYING THE DRIP TRAY

Remove the drip tray when it is becoming full and empty it above the sink.

1. Remove the cup grille.
2. Place one hand on the appliance and press the drip tray upwards with your other hand in order to snap it loose.
3. Empty the drip tray above the sink and rinse it.
4. Snap the drip tray in place again on the top or bottom ridges.

## CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend cleaning the hot water dispenser regularly, e.g. once per month. This is not only beneficial for the life span of the appliance, but also ensures optimum use and, of course, nice water. Prior to cleaning, always remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down.

### CLEANING

Regularly wipe the outside with a damp cloth. **Never use detergents or abrasive cleaning agents!** Clean separate components such as the drip tray and cup grille with warm water and a mild washing-up liquid. Dry these components thoroughly.

After cleaning the hot water dispenser, also remove any excess water via the water drain at the bottom. Unscrew the rubber cap [12] of the water drain at the bottom of the appliance and allow the excess water to run out of the appliance above the sink. Properly re-tighten the rubber cap. Attach the separate components and the appliance will be ready for use again.



### REPLACING THE WATER FILTER

After every 150 litres of water, the water filter must be replaced. In case of moderate use, this will be about 3 times per year. A new water filter is available via the Tomado webshop.

### DE-SCALING

In spite of using a water filter, it is necessary to de-scale the appliance each month. Also if the flow speed of the water is not as it was, the appliance may have to be de-scaled. Use a de-scaling agent without chemicals, such as kitchen grade vinegar or citric acid.

- Fill the water reservoir with 2 litres of water and add 50 ml of de-scaling agent.
- Place a jug or large mug under the water outlet on the cup grille.
- Press the ON/OFF button twice to switch on the appliance.
  - When pressed twice, the indicator led lights up in green and the appliance taps hot water continuously until you switch it off again.
- After a few seconds, there is hot water coming out of the water outlet.
- Press the ON/OFF button once more to stop the water flow when the jug or mug is full. Empty the jug in the sink and place it back under the water outlet.
- Repeat this until the water reservoir with de-scaling agent is empty.
- Fill the water reservoir with clean water and allow all this water to flow through the appliance, in the same way as described above.
- Fill the appliance once more with clean water.
- The hot water dispenser is ready for use again.

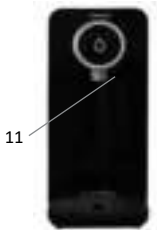
**TIP:** After every 10 hours of use, the green indicator led starts to flash to remind you to de-scale the appliance. After de-scaling, hold down the ON/OFF button for 5 seconds to stop the green indicator led from flashing.

## STORAGE

Empty the water reservoir in the sink and clean the hot water dispenser before storing it. Preferably store it in the original box to prevent corrosion and damage as a result of moisture.

## PROBLEMS & SOLUTIONS

If there is a problem, please first check the following solutions before contacting customer service.


Problem	Possible cause	Solution
The flow-through speed has reduced.	Scaling reduces the heating speed.	The appliance must be de-scaled.
The green indicator led flashes.	After 10 hours of use, it is time to de-scale the appliance.	De-scale the appliance as described above. After de-scaling, hold down the ON/OFF button for 5 seconds to stop the green indicator led from flashing
Water is leaking from under the appliance.	The rubber cap on the bottom has not been properly tightened.	Properly tighten the rubber cap at the bottom.
The appliance no longer works.	It is possible that the overheating safety device has been activated.	Use a small pin to press down the reset button in the top right side of the recess at the front, in order to reset the appliance.
		

## RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Füllen Sie das Gerät ausschließlich mit Wasser und nicht mit anderen Flüssigkeiten.
-  **Vorsicht!** Berühren Sie die warmen Oberflächen nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die Außenseite des Geräts und der Wasserauslauf können heiß werden. Fühlen Sie niemals, ob das herausströmende Wasser warm genug ist; Sie verbrennen sich sonst an dem heißen Wasser.
- Beugen Sie Brandwunden durch heißen Dampf vor. Blockieren Sie den Dampfauslass nicht und öffnen Sie den Deckel des Wasserreservoirs langsam und vorsichtig, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem ebenen, glatten Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich innerhalb des Hauses.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.



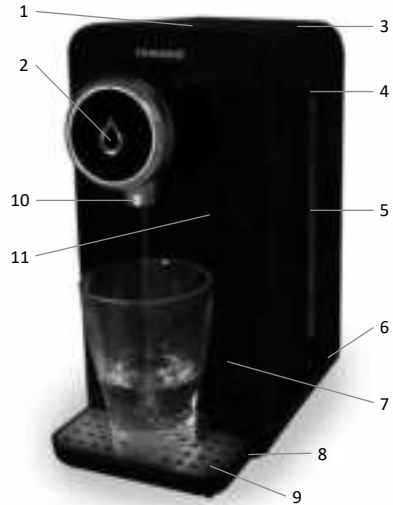
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.
- Ersetzen Sie den Stecker oder das Kabel auf keinen Fall selbst. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von Fachleuten ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Wenn das Gerät nicht verwendet oder wenn es gereinigt wird, sollten Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter

im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.

- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
  - in Personalküchen, in Geschäften, in Büros und in anderen Arbeitsumgebungen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
  - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
  - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Ein-/Aus-Knopf (ON/OFF) mit Kontrolllampe
2. Zusätzliche Kontrolllampe (blau/grün)
3. Deckel
4. Wasserreservoir
5. Füllstandsanzeige
6. Bodenplatte
7. Höheneinstellung für Tropfschale
8. Tropfschale
9. Tropfgitter
10. Wasserauslauf
11. Reset-Knopf (oben rechts in der Aussparung auf der Vorderseite)
12. Gummikappe für Wasserablauf (Unterseite)
13. Wasserfilter



## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie den Heißwasserspender zum ersten Mal benutzen, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können.

Stellen Sie den Heißwasserspender auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund.

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Stecken Sie den Stecker des Heißwasserspenders in eine geeignete Steckdose.

**Achtung:** Dieses Gerät verfügt nicht über einen separaten Schalter zum Ein- bzw. Ausschalten der Stromversorgung des Geräts. Wenn sich der Stecker in die Steckdose befindet, ist das Gerät sofort an die Netzspannung angeschlossen und einsatzbereit. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.

### Die Tropfschale einsetzen

Die Tropfschale kann in zwei Positionen festgeklickt werden. Die obere Position ist für Tassen und Gläser. Die untere Position ist für große Becher und Kannen. Klicken Sie die Tropfschale zuerst in der unteren Position fest, sodass Sie das Gerät einfacher spülen können.

## Den Wasserfilter einsetzen

Öffnen Sie den Deckel des Wasserreservoirs und setzen Sie den Wasserfilter in das Wasserreservoir ein.

13



## Das Wasserreservoir reinigen und füllen

Vor dem Gebrauch müssen Sie das Wasserreservoir und damit auch das Gerät zuerst zweimal spülen.

- Klicken Sie die Tropfschale auf den unteren zwei Nocken fest.
- Stellen Sie einen großen hitzebeständigen Behälter oder eine Schale unter den Wasserauslauf.
- Füllen Sie das Wasserreservoir bis zum maximalen Füllstand und drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf zweimal, um das Gerät  **einzuschalten**. Die Kontrolllampe leuchtet jetzt grün. Nach einige Sekunden kommt heißes Wasser aus dem Wasserauslauf.
- **Achtung:** Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf, um das Gerät wieder  **auszuschalten**, wenn der Behälter oder die Schale voll ist. Kippen Sie den vollen Behälter/die volle Schale über dem Spülbecken aus und stellen Sie den Behälter/die Schale dann wieder unter den Wasserauslauf.
- Drücken Sie zweimal den Ein-/Aus-Knopf, um das Gerät wieder  **einzuschalten**.
- Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie das Gerät zweimal mit einem vollen Wasserreservoir gespült haben.
- Füllen Sie das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser. Die Mindestfüllmenge ist 0,5 Liter. Die maximale Füllmenge ist 2,5 Liter.
- Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

Der Heißwasserspender ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser geeignet. Füllen Sie den Heißwasserspender niemals mit Milch, Tee, Kaffee oder anderen Flüssigkeiten.

## GEBRAUCH

### DEN HEISSWASSERSPENDER FÜLLEN

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserreservoirs.
2. Füllen Sie das Wasserreservoir des Geräts. Verwenden Sie dazu einen Messbecher oder eine Wasserkanne mit frischem kaltem Wasser.
3. Füllen Sie das Wasserreservoir mit maximal 2,5 Liter kaltem Wasser.
4. Schließen Sie den Deckel.

### EIN GLAS ODER EINE TASSE HEISSES WASSER ENTNEHMEN

1. Stellen Sie ein Glas oder eine Tasse unter dem Wasserauslauf auf das Tropfgitter.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf einmal, um das Gerät einzuschalten.
  - Wenn Sie einmal drücken, leuchtet die Kontrolllampe blau und das Gerät füllt 1 Tasse mit heißem Wasser (200 ml).
3. Nach einige Sekunden kommt heißes Wasser aus dem Wasserauslauf.
4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf gegebenenfalls erneut, um den Wasserstrom zu stoppen.
5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn Sie mehrere Gläser/Tassen füllen möchten.

Wenn das Wasserreservoir leer ist, beginnt die Kontrolllampe abwechselnd blau und grün zu blinken. Füllen Sie das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser auf.

**Achtung:** Das Wasser und der Dampf sind heiß und können Brandwunden verursachen, wenn Sie damit in Kontakt kommen.

### EINE KANNE ODER EINEN GROSSEN BECHER HEISSES WASSER ENTNEHMEN

1. Stellen Sie eine Kanne oder einen Becher unter dem Wasserauslauf auf das Tropfgitter.
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf zweimal, um das Gerät einzuschalten.
  - Wenn Sie zweimal drücken, leuchtet die Kontrolllampe grün und das Gerät spendet kontinuierlich heißes Wasser, bis Sie es wieder ausschalten.
3. Nach einige Sekunden kommt heißes Wasser aus dem Wasserauslauf.
4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf erneut, um den Wasserstrom zu stoppen.
5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn Sie mehrere Kannen oder Becher füllen möchten.

Wenn das Wasserreservoir leer ist, beginnt die Kontrolllampe abwechselnd blau und grün zu blinken. Füllen Sie das Wasserreservoir mit frischem kaltem Wasser auf.

**Achtung:** Das Wasser und der Dampf sind heiß und können Brandwunden verursachen, wenn Sie damit in Kontakt kommen.

## DIE TROPFSCHALE ENTLEREEN

Wenn die Tropfschale voll ist, müssen Sie diese herausnehmen und über dem Spülbecken entleeren.

1. Nehmen Sie das Tropfgitter heraus.
2. Legen Sie eine Hand auf das Gerät und drücken Sie die Tropfschale mit der anderen Hand nach oben, um es aus der Verriegelung zu klicken.
3. Entleeren Sie die Tropfschale über dem Spülbecken und spülen Sie sie aus.
4. Klicken Sie die Tropfschale auf den oberen oder unteren Nocken fest.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Wir empfehlen Ihnen, den Heißwasserspender regelmäßig zu reinigen, zum Beispiel einmal pro Monat. Das erhöht nicht nur die Lebensdauer des Geräts, sondern sorgt auch für eine möglichst optimale Verwendung und natürlich für schmackhaftes Wasser. Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

### REINIGEN

Wischen Sie die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. **Verwenden Sie niemals Reinigungs- und/oder Scheuermittel!** Reinigen Sie lose Teile wie das die Tropfschale und das Tropfgitter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Trocknen Sie die Teile gut ab.

Entfernen Sie nach dem Reinigen des Heißwasserspenders auch das überschüssige Wasser über den Wasserablauf an der Unterseite. Drehen Sie die Gummikappe [12] des Wasserablaufs an der Unterseite vom Gerät ab und lassen Sie das überschüssige Wasser über dem Spülbecken aus dem Gerät fließen. Drehen Sie die Gummikappe danach wieder gut fest. Bringen Sie die losen Teile an; jetzt ist das Gerät wieder gebrauchsbereit.



### DEN WASSERFILTER AUSTAUSCHEN

Der Wasserfilter muss nach jeweils 150 Litern an hindurchgeströmtem Wasser ausgetauscht werden. Bei mäßigem Gebrauch ist das etwa 3x pro Jahr. Einen neuen Wasserfilter können Sie über den Webshop von Tomado bestellen.

### ENTKALKEN

Trotz der Verwendung eines Wasserfilters muss das Gerät jeden Monat entkalkt werden. Auch eine langsamere Durchlaufgeschwindigkeit des Wassers kann ein Anzeichen dafür sein, dass das Gerät möglicherweise entkalkt werden muss. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel ohne Chemikalien, zum Beispiel Haushaltssessig oder Zitronensäure.

- Füllen Sie das Wasserreservoir mit 2 Liter Wasser und fügen Sie 50 ml Entkalkungsmittel hinzu.
- Stellen Sie eine Kanne oder einen großen Becher unter dem Wasserauslauf auf das Tropfgitter.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf zweimal, um das Gerät einzuschalten.
  - Wenn Sie zweimal drücken, leuchtet die Kontrolllampe grün und das Gerät spendet kontinuierlich heißes Wasser, bis Sie es wieder ausschalten.
- Nach einige Sekunden kommt heißes Wasser aus dem Wasserauslauf.
- Wenn die Kanne oder der Becher voll ist, drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf erneut, um den Wasserstrom zu stoppen. Entleeren Sie die volle Kanne/den vollen Becher über dem Spülbecken und stellen Sie diese(n) wieder unter den Wasserauslauf.
- Wiederholen Sie dies, bis das Wasserreservoir mit dem Entkalkungsmittel leer ist.
- Füllen Sie das Wasserreservoir mit sauberem Wasser und spülen Sie das Gerät mit dem gesamten Wasser aus dem Wasserreservoir (siehe die Beschreibung oben).
- Füllen Sie das Wasserreservoir erneut mit sauberem Wasser.
- Der Heißwasserspender ist jetzt wieder einsatzbereit.

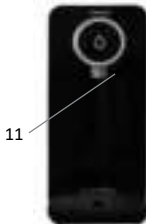
**TIPP:** Nach jeweils 10 Betriebsstunden beginnt die grüne Kontrolllampe zu blinken. Damit werden Sie daran erinnert, dass das Gerät entkalkt werden muss. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf 5 Sekunden lang, um das Blinken der grünen Kontrolllampe zu stoppen.

## VERSTAUEIN

Entleeren Sie das Wasserreservoir in das Spülbecken und reinigen Sie den Heißwasserspender, bevor Sie diesen verstauen. Stellen Sie ihn vorzugsweise in der Originalverpackung weg, um Korrosion und Schäden durch Feuchtigkeit vorzubeugen.

## STÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

Wenn eine Störung auftritt, sollten Sie zuerst die folgenden Lösungsmöglichkeiten ausprobieren, bevor Sie Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen.


Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die Durchlaufgeschwindigkeit des Wassers ist reduziert.	Kalkablagerungen verzögern die Aufwärmgeschwindigkeit.	Das Gerät muss entkalkt werden.
Die grüne Kontrolllampe blinkt.	Nach 10 Betriebsstunden ist es Zeit, um das Gerät zu entkalken.	Entkalken Sie das Gerät auf die oben beschriebene Weise. Drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf 5 Sekunden lang, um das Blinken der grünen Kontrolllampe zu stoppen.
Unter aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Die Gummikappe an der Unterseite ist nicht richtig festgedreht.	Drehen Sie die Gummikappe an der Unterseite gut fest.
Das Gerät macht gar nichts mehr.	Möglicherweise wurde der Überhitzungsschutz aktiviert.	Drücken Sie den Reset-Knopf mit einem schmalen Stift; dieser Knopf befindet sich rechts oben in der Aussparung auf der Vorderseite. Auf diese Weise setzen Sie das Gerät zurück.
		

## RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi. Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau et pas avec d'autres liquides.
-  **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en marche. L'extérieur de l'appareil et la sortie d'eau peuvent devenir chauds. N'essayez jamais de ressentir si l'eau qui s'écoule est suffisamment chaude ; vous vous brûlerez avec l'eau très chaude.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur chaude. Ne bloquez pas l'évacuation de vapeur et ouvrez doucement le couvercle du réservoir d'eau lorsque l'appareil est en marche.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, dans une prise de courant murale mise à la terre, avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec les parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné de murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à toujours poser l'appareil sur un plan de travail stable et plat, et à l'utiliser exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique.

- Ne remplacez en aucun cas la fiche ou le câble d'alimentation vous-même. Les réparations sur des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des techniciens spécialisés. Une réparation incorrectement réalisée peut entraîner de grands risques pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui n'ont pas été recommandées ou fournies par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, à moins que cela soit effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur ait sauté sur le tableau électrique. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de fuite par la prise de terre peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le fait que le disjoncteur saute peut indiquer qu'il y a un défaut qui ne peut pas être réparé par le retrait ou remplacement du dispositif

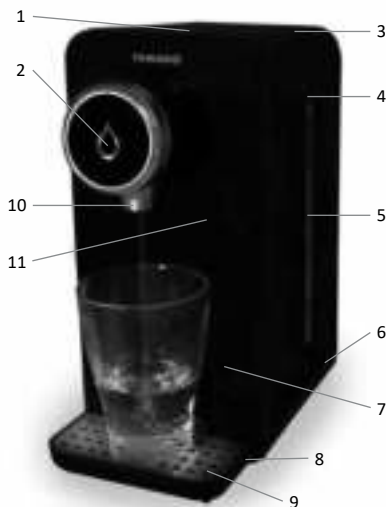


de sécurité. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.

- N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
  - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
  - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
  - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bouton marche-arrêt (ON/OFF) avec témoin lumineux
2. Témoin lumineux supplémentaire (bleu/vert)
3. Couvercle
4. Réservoir d'eau
5. Indicateur de niveau d'eau
6. Plaque de base
7. Réglage de hauteur du bac d'égouttage
8. Bac d'égouttage
9. Grille d'égouttage
10. Écoulement de l'eau
11. Bouton de réinitialisation (en haut à droite dans l'évidement situé sur le devant)
12. Bouchon en caoutchouc pour l'évacuation d'eau (côté inférieur)
13. Filtre à eau



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le distributeur d'eau chaude pour la première fois, procédez de la manière suivante : déballez l'appareil avec précaution et enlevez tout le matériel d'emballage, ainsi que les autocollants promotionnels éventuels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballez l'appareil, vérifiez scrupuleusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Placez le distributeur d'eau chaude sur une surface plane résistant à la chaleur.

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région. Branchez la fiche du distributeur d'eau chaude dans une prise de courant murale appropriée.

**Attention :** Cet appareil ne dispose pas d'un commutateur séparé pour activer ou désactiver l'alimentation électrique de l'appareil. Lorsque la fiche se trouve dans la prise de courant, l'appareil est raccordé directement à la tension de secteur et il est prêt à l'emploi. Retirez toujours la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer son entretien.

### Placement du bac d'égouttage

Le bac d'égouttage peut être enclenché dans deux positions. La position supérieure est pour les tasses et les verres. La position inférieure et pour les gros mugs et les carafes. Enclenchez d'abord le bac d'égouttage dans la position inférieure, pour pouvoir rincer l'appareil plus facilement.

## Placement du filtre à eau

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et placez le filtre à eau dans le réservoir d'eau.



## Nettoyage et remplissage du réservoir d'eau

Avant l'utilisation, vous devez d'abord rincer deux fois le réservoir d'eau et de ce fait, également l'appareil.

- Enclenchez le bac d'égouttage sur les deux ergots inférieurs.
- Placez une grande tasse ou un grand bol résistants à la chaleur sous l'écoulement d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au maximum et appuyez deux fois sur le bouton marche-arrêt pour **allumer** l'appareil. À présent, le témoin lumineux est éclairé en vert. Au bout de 5 à 10 secondes, de l'eau chaude sort par l'écoulement d'eau.
- **Attention** : appuyez sur le bouton marche-arrêt pour **éteindre** à nouveau l'appareil lorsque la tasse ou le bol sont pleins. Videz le bol plein dans l'évier et remplacez-le sous l'écoulement d'eau.
- Appuyez deux fois sur le bouton marche-arrêt pour **ralumer** l'appareil.
- Répétez ces manipulations jusqu'à ce que vous ayez rincé l'appareil deux fois, avec chaque fois un réservoir d'eau plein.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. La quantité de remplissage minimale d'eau est de 0,5 litre. La quantité de remplissage maximale d'eau est de 2,5 litres.
- À présent, l'appareil est prêt à l'emploi.

Le distributeur d'eau chaude est uniquement conçu pour faire bouillir de l'eau. Ne le remplissez jamais avec du lait, du thé, du café ou d'autres liquides.

## UTILISATION

### REMPLISSAGE DU DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir d'eau de l'appareil. Utilisez à cet effet un verre doseur ou une carafe d'eau avec de l'eau froide.
3. Remplissez le réservoir d'eau en ajoutant au maximum 2,5 litres d'eau froide.
4. Fermez le couvercle.

### SOUTIRAGE D'UN VERRE OU D'UNE TASSE D'EAU CHAUDE

1. Placez un verre ou une tasse sous l'écoulement d'eau, sur la grille d'égouttage.
  2. Appuyez une fois sur le bouton marche-arrêt pour mettre en marche l'appareil.
    - Lorsque vous appuyez une seule fois, le témoin lumineux s'éclaire en bleu et l'appareil soutire 1 tasse d'eau chaude (200 ml)
  3. Au bout de 5 à 10 secondes, de l'eau chaude sort par l'écoulement d'eau.
  4. Appuyez le cas échéant à nouveau sur le bouton de marche-arrêt pour stopper l'écoulement de l'eau.
  5. Répétez les étapes ci-dessus lorsque vous souhaitez remplir plusieurs verres ou tasses.
- Lorsque le réservoir est vide, le témoin lumineux commence à clignoter alternativement en bleu et en vert. Remplissez le réservoir d'eau froide.

**Attention** : l'eau et la vapeur sont très chaudes et peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau.

### SOUTIRAGE D'UNE CARAFE OU D'UN GROS MUG D'EAU CHAUDE

1. Placez une carafe ou un mug sous l'écoulement d'eau, sur la grille d'égouttage.
2. Appuyez deux fois sur le bouton marche-arrêt pour mettre en marche l'appareil.
  - Lorsque vous appuyez deux fois, le témoin lumineux s'éclaire en vert et l'appareil soutire de l'eau chaude en continu jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.
3. Au bout de 5 à 10 secondes, de l'eau chaude sort par l'écoulement d'eau.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton de marche-arrêt pour stopper l'écoulement de l'eau.
5. Répétez les étapes ci-dessus lorsque vous souhaitez remplir plusieurs carafes ou mugs.

Lorsque le réservoir est vide, le témoin lumineux commence à clignoter alternativement en bleu et en vert. Remplissez le réservoir d'eau froide.

**Attention :** l'eau et la vapeur sont très chaudes et peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau.

## VIDAGE DU BAC D'ÉGOUTTAGE

Lorsque le bac d'égouttage est plein, retirez-le et videz-le dans l'évier.

1. Retirez la grille d'égouttage.
2. Placez une main sur l'appareil et soulevez le bac d'égouttage avec l'autre main, pour le désenclencher.
3. Videz le bac d'égouttage au-dessus de l'évier et rincez-le.
4. Enclenchez de nouveau le bac d'égouttage sur les deux ergots supérieurs ou inférieurs.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nous conseillons de nettoyer régulièrement le distributeur d'eau chaude, une fois par mois par exemple. Cela permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'appareil, mais aussi d'optimiser son utilisation et de respecter la pureté naturelle de l'eau. Avant le nettoyage, enlevez toujours la fiche de la prise de courant murale et laissez l'appareil refroidir.

### NETTOYAGE

Essuyez régulièrement l'extérieur avec un chiffon humide. **N'utilisez jamais de détergents et/ou de produits décapants !**

Nettoyez les parties amovibles telles que le bac d'égouttage et la grille d'égouttage avec de l'eau chaude et du produit vaisselle doux. Séchez correctement les différents éléments de l'appareil.

Après le nettoyage, retirez également l'excédent d'eau du distributeur d'eau chaude en utilisant l'évacuation d'eau sur la face inférieure. Desserrez le bouchon en caoutchouc [12] de l'évacuation d'eau sur la face inférieure de l'appareil et faites couler l'excédent d'eau de l'appareil dans l'évier. Resserrez ensuite correctement le bouchon en caoutchouc. Remettez en place les différentes pièces et l'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

12



### REPLACEMENT DU FILTRE À EAU

Le filtre à eau doit être remplacé après l'écoulement de 150 litres d'eau, c'est-à-dire environ 3 fois par an pour une utilisation moyenne. Un nouveau filtre à eau peut être commandé par l'intermédiaire de la boutique en ligne de Tomado.

### DÉTARTRAGE

Malgré l'utilisation d'un filtre à eau, il est nécessaire de détartrer l'appareil tous les mois. Par ailleurs, si la vitesse d'écoulement de l'eau n'est plus aussi rapide qu'auparavant, il est peut-être nécessaire de détartrer l'appareil. Utilisez un détartrant sans agents chimiques, par exemple du vinaigre de nettoyage ou de l'acide citrique.

- Remplissez le réservoir d'eau avec 2 litres d'eau et ajoutez 50 ml de produit détartrant.
- Placez une carafe ou un gros mug sous l'écoulement d'eau, sur la grille d'égouttage.
- Appuyez deux fois sur le bouton marche-arrêt pour mettre en marche l'appareil.
  - Lorsque vous appuyez deux fois, le témoin lumineux s'éclaire en vert et l'appareil soutire de l'eau chaude en continu jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.
- Au bout de 5 à 10 secondes, de l'eau chaude sort par l'écoulement d'eau.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de marche-arrêt pour stopper l'écoulement de l'eau lorsque la carafe ou le mug sont pleins. Videz la carafe dans l'évier et replacez-la sous l'écoulement d'eau.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau contenant le détartrant soit vide.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau claire et faites-la circuler dans tous l'appareil pour le rincer, en procédant de la même manière que décrit ci-dessus.
- Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire.
- Le distributeur d'eau chaude est de nouveau prêt à l'emploi.

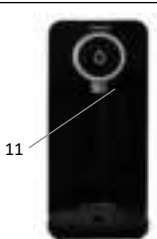
**CONSEIL :** toutes les 10 heures d'utilisation, le témoin lumineux vert commence à clignoter afin de vous rappeler de détartrer. Après le détartrage, maintenez le bouton marche-arrêt enfoncé pendant 5 secondes afin de stopper le clignotement du témoin lumineux vert.

## RANGEMENT

Videz le réservoir d'eau dans l'évier et nettoyez le distributeur d'eau chaude avant de le ranger. Rangez-le de préférence dans son emballage d'origine, afin d'éviter la corrosion et les dommages dus à l'humidité.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

En cas de problème, contrôlez les points présentés ci-dessous avant de prendre contact avec le service clientèle.


Problème	Cause possible	Solution
La vitesse d'écoulement est réduite.	Un dépôt calcaire ralentit la vitesse de chauffage.	L'appareil doit être détartré.
Le témoin lumineux vert clignote.	Après 10 heures d'utilisation, il est temps de détartrer l'appareil.	Détartrez l'appareil de la manière décrite ci-dessus. Après le détartrage, maintenez le bouton marche-arrêt enfoncé pendant 5 secondes afin de stopper le clignotement du témoin lumineux vert.
Il y a une fuite d'eau sous l'appareil.	Le bouchon en caoutchouc situé au bas de l'appareil n'est pas suffisamment serré.	Serrez correctement le bouchon en caoutchouc au bas de l'appareil.
L'appareil ne fonctionne pas.	Il est possible que le dispositif de sécurité anti-surchauffe soit activé.	Appuyez une petite pointe sur le bouton de réinitialisation qui se trouve en haut à droite dans la fente située sur le devant, pour réinitialiser l'appareil.
		

## RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES**

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**
- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual. Llene el aparato solo con agua y nunca con otros líquidos.
-  **¡Atención!** Evite tocar las superficies calientes cuando el aparato esté encendido. La superficie exterior del aparato y la boca de salida del agua pueden quemar. No toque nunca para comprobar si el agua sale suficientemente caliente, ya que podría quemarse.
- Evite las quemaduras por el vapor caliente. No bloquee la salida de vapor y abra la tapa del depósito de agua despacio si el aparato está encendido.
- Conecte el aparato solo a corriente alterna, a un enchufe de pared con toma de tierra y con una tensión de red que se corresponda con la información que se proporciona en la placa de características del aparato.
- No doble nunca en exceso el cable de red ni deje que pase por encima de piezas calientes.
- Desenrosque por completo el cable para evitar que se caliente en exceso.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc. Mantenga el aparato alejado de paredes y otros objetos inflamables, como cortinas, paños (de algodón o papel, etc.).
- Asegúrese siempre de que el aparato esté sobre una superficie lisa y plana y utilícelo solo en interiores.
- No deje nunca el aparato sin supervisión si está en funcionamiento.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable o el propio aparato están deteriorados, ni cuando el aparato ya no funcione correctamente, ni en el caso de que esté dañado de una manera u otra. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio técnico.

- En ningún caso deberá sustituir el enchufe o el cable por su cuenta. Las reparaciones de aparatos eléctricos las deberán llevar a cabo solo profesionales especializados. Las reparaciones mal hechas pueden suponer un riesgo considerable para el usuario. No utilice nunca el aparato con piezas que no hayan sido recomendadas o suministradas por el fabricante.
- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente. No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no comprenden el peligro que puede suponer utilizar aparatos eléctricos. Por esa razón, no deje nunca a los niños que usen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a los menores limpiar ni mantener el aparato sin la supervisión adecuada.
- Si el aparato no se va a utilizar ni a limpiar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Si el aparato no funciona después de encenderlo, posiblemente haya saltado el fusible o el interruptor diferencial del cuadro eléctrico. El grupo puede estar demasiado cargado o tal vez se haya producido una derivación a tierra.
- En caso de avería, no trate de repararla por su cuenta; la activación de la protección del aparato puede indicar un fallo que no se resolverá quitando o sustituyendo dicha protección. Es necesario que solo se utilicen piezas originales.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, como:

- en cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - en alojamientos tipo pensión;
  - en granjas.
- Si el aparato se usa de forma indebida, en caso de avería, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Interruptor (ON/OFF) con piloto luminoso
2. Piloto adicional (azul/verde)
3. Tapa
4. Depósito de agua
5. Indicador del nivel de agua
6. Base
7. Ajuste de altura de la bandeja de goteo
8. Bandeja de goteo
9. Rejilla para apoyar el vaso o la taza
10. Boca de salida del agua
11. Botón de reinicio (arriba a la derecha en la ranura de delante)
12. Tapón de goma para desagüe (lado inferior)
13. Filtro de agua



## ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento el dispensador de agua caliente por primera vez, deberá hacer lo siguiente: desembale el aparato con cuidado y retire todo el material de embalaje y los rótulos adhesivos promocionales. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos, posiblemente causados por el transporte.

Coloque el dispensador de agua caliente sobre una superficie plana y resistente al calor.

Compruebe si el voltaje de la placa de características del aparato es conforme con el voltaje de la red eléctrica local. Conecte el cable del dispensador de agua caliente a un enchufe adecuado.

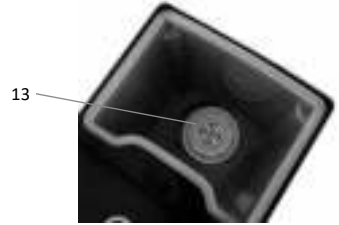
**Atención:** Este aparato no tiene un interruptor aparte para conectar o desconectar el suministro de corriente al aparato. Si el aparato está enchufado, está conectado directamente a la corriente eléctrica y listo para usarse. Cuando vaya a limpiar o reparar el aparato, primero desenchúfelo y espere a que se enfríe.

### Colocación de la bandeja de goteo

La bandeja de goteo se puede fijar en dos posiciones. La posición superior es para tazas y vasos. La posición inferior es para tazones y jarras. La primera vez, fije la bandeja de goteo en la posición inferior, para poder purgar más fácilmente el aparato.

## Colocación del filtro de agua

Abra la tapa del depósito de agua e introduzca el filtro de agua en el depósito.



## Limpieza y llenado del depósito de agua

Antes de usar el aparato por primera vez, es preciso purgar dos veces el depósito de agua y, con ello, el aparato.

- Enganche la bandeja de goteo en las dos ranuras inferiores.
- Coloque un cuenco o un recipiente grande, resistente al calor, bajo la boca de salida del agua.
- Llene el depósito de agua hasta el máximo y pulse dos veces el interruptor para **encender** el aparato. El piloto se iluminará de color verde. Al cabo de 5-10 segundos, saldrá agua caliente por la boca del aparato.
- **Atención:** Pulse el interruptor para **apagar** el aparato cuando el cuenco o el recipiente esté lleno. Vacíe el recipiente lleno en el fregadero y vuelva a colocarlo bajo la boca de salida de agua.
- Pulse dos veces el interruptor para volver a **encender** el aparato.
- Repita estos pasos hasta que haya purgado el aparato dos veces llenando el depósito de agua.
- Llene el depósito de agua fresca. La cantidad mínima de agua para usar el aparato es de 0,5 litros. La cantidad máxima es de 2,5 litros.
- Así, el aparato quedará listo para el uso.

El dispensador de agua caliente se ha concebido únicamente para calentar agua. No llene el dispensador nunca con leche, té, café ni otros líquidos.

## USO

### LLENAR EL DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE

1. Abra la tapa del depósito de agua.
2. Llene el depósito del aparato. Para ello, utilice un vaso medidor o una jarra con agua fresca.
3. Llene el depósito como máximo con 2,5 litros de agua fresca.
4. Cierre la tapa.

### SERVIR UN VASO O UNA TAZA DE AGUA CALIENTE

1. Coloque un vaso o una taza sobre la rejilla, bajo la boca de salida de agua.
2. Pulse una vez el interruptor para encender el aparato.
  - Si se pulsa una vez, el piloto se ilumina de color azul y el aparato sirve una taza de agua caliente (200 ml).
3. Al cabo de 5-10 segundos, saldrá agua caliente por la boca del aparato.
4. Si lo desea, pulse otra vez el interruptor para detener la salida de agua.
5. Repita estos pasos si quiere llenar varios vasos.

Cuando se vacía el depósito, el piloto luminoso empieza a alternar entre los colores azul y verde. Vuelva a llenar el depósito de agua fresca.

**Atención:** El agua y el vapor salen calientes y pueden causar quemaduras por contacto.

### SERVIR UNA JARRA O UN TAZÓN GRANDE DE AGUA CALIENTE

1. Coloque una jarra o un tazón sobre la rejilla, bajo la boca de salida de agua.
2. Pulse dos veces el interruptor para encender el aparato.
  - Si se pulsa dos veces, el piloto se ilumina de color verde y el aparato sirve agua continuamente hasta que lo apaguemos.
3. Al cabo de 5-10 segundos, saldrá agua caliente por la boca del aparato.
4. Pulse otra vez el interruptor para detener la salida de agua.
5. Repita estos pasos si quiere llenar varias jarras o tazones.

Cuando se vacía el depósito, el piloto luminoso empieza a alternar entre los colores azul y verde. Vuelva a llenar el depósito de agua fresca.

**Atención:** El agua y el vapor salen calientes y pueden causar quemaduras por contacto.

## VACIAR LA BANDEJA DE GOTEO

Cuando se llene la bandeja de goteo, sáquela del aparato y vacíela en el fregadero.

1. Retire la rejilla.
2. Sujete el aparato por arriba con una mano y, con la otra, tire de la bandeja hacia arriba para soltarla.
3. Vacíe la bandeja en el fregadero y enjuáguela.
4. Vuelva a enganchar la bandeja de goteo en las ranuras superiores o inferiores.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se recomienda limpiar el dispensador de agua caliente con regularidad, por ejemplo, una vez al mes. Así, no solo prolongará la vida útil del aparato, también conseguirá darle un uso óptimo y, por supuesto, preparará mejor el agua. Para la limpieza, siempre desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.

### LIMPIAR

Limpie con regularidad el exterior con un paño húmedo. **¡No utilice nunca detergentes ni productos abrasivos!** Limpie las piezas sueltas, como la bandeja de goteo y la rejilla para apoyar las tazas, con agua caliente y un detergente suave. Seque bien estos elementos.

Después de limpiar el dispensador de agua caliente, vacíe también el agua sobrante por el desagüe del lado inferior. Desenrosque el tapón de goma **[12]** del desagüe de la parte inferior del aparato y deje que el agua sobrante en el aparato caiga al fregadero. Vuelva a enroscar bien el tapón de goma. Coloque en su sitio las piezas sueltas y el aparato volverá a estar listo para el uso.

12



### CAMBIAR EL FILTRO DE AGUA

Cada 150 litros de agua filtrada, es preciso cambiar el filtro. Con un uso normal, esto es aproximadamente tres veces al año. Los filtros de agua nuevos se pueden adquirir en la tienda web de Tomado.

### DESCALCIFICAR

A pesar del uso de un filtro de agua, es necesario descalcificar el aparato cada mes. También es posible que haya descalcificar el aparato si el agua ya no sale a la misma velocidad. Utilice un producto descalcificador sin sustancias químicas, como vinagre de limpieza o ácido cítrico.

- Llene el depósito con 2 litros de agua y añada 50 ml del producto descalcificador.
- Coloque una jarra o un tazón grande sobre la rejilla, bajo la boca de salida de agua.
- Pulse dos veces el interruptor para encender el aparato.
  - Si se pulsa dos veces, el piloto se ilumina de color verde y el aparato sirve agua continuamente hasta que lo apaguemos.
- Al cabo de 5-10 segundos, saldrá agua caliente por la boca del aparato.
- Pulse otra vez el interruptor para detener la salida de agua si la jarra o el tazón se llenan. Vacíe el recipiente en el fregadero y vuelva a colocarlo bajo la boca de salida de agua.
- Repita este proceso hasta que el depósito de agua con producto descalcificador se haya vaciado.
- Llene el depósito de agua limpia y haga que circule por el aparato hasta vaciarse, de la misma forma que se ha descrito en los pasos anteriores.
- Vuelva a llenar el depósito de agua limpia.
- Así, el dispensador de agua caliente volverá a estar listo para el uso.

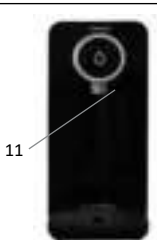
**CONSEJO:** Al cabo de cada 10 horas de uso, el piloto verde empieza a parpadear para recordarle que debe descalcificar el aparato. Después de descalcificarlo, mantenga pulsado el interruptor durante 5 segundos para que el piloto verde deje de parpadear.

## GUARDAR EL APARATO

Vacíe el depósito de agua en el fregadero y limpie el dispensador de agua caliente antes de guardarlo. Preferiblemente, guárdelo en su caja original para evitar que se produzca corrosión y daños por humedad.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si se presenta algún problema, compruebe primero las siguientes soluciones, antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.


Problema	Causa posible	Solución
El agua sale más despacio.	Se ha depositado cal, que retrasa el calentamiento.	Es necesario descalcificar el aparato.
El piloto verde parpadea.	Al cabo de cada 10 horas de uso, hay que descalcificar el aparato.	Descalcifique el aparato como se describe en estas instrucciones. Después de descalcificarlo, mantenga pulsado el interruptor durante 5 segundos para que el piloto verde deje de parpadear.
Sale agua por debajo del aparato.	El tapón de goma de la parte inferior no está bien enroscado.	Enrosque bien el tapón de goma de la parte inferior.
El aparato no funciona.	Seguramente se ha activado el sistema de protección frente al recalentamiento.	Utilice un alfiler fino para pulsar el botón de reinicio, que se encuentra arriba a la derecha en la ranura de la parte delantera, para reiniciar el aparato.
		

## RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA – IT

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.**
- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso. Riempire l'apparecchio unicamente con acqua; non usare altri liquidi!
-  **Attenzione!** Evitare di toccare le parti calde quando l'apparecchio è acceso. Le superfici esterne e il beccuccio erogatore possono diventare estremamente caldi. Non toccare mai il flusso d'acqua in erogazione per controllarne la temperatura: rischio di ustioni!
- Per prevenire il rischio di ustioni causate dal vapore caldo, non bloccare lo sfiato del vapore e sollevare con cautela il coperchio del serbatoio dell'acqua in caso l'apparecchio sia acceso.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non piegare mai eccessivamente il cavo elettrico e non farlo entrare in contatto con superfici/componenti calde.
- Svolgere sempre il cavo completamente per evitare surriscaldamenti.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera. L'apparecchio deve essere tenuto a distanza da muri o altri oggetti infiammabili, come tende, fazzoletti (in cotone o carta) eccetera.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato su una superficie liscia e piana e che sia destinato soltanto all'uso domestico.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o lo stesso apparecchio sono danneggiati o qualora l'apparecchio non funzioni più correttamente, sia caduto o abbia subito danni

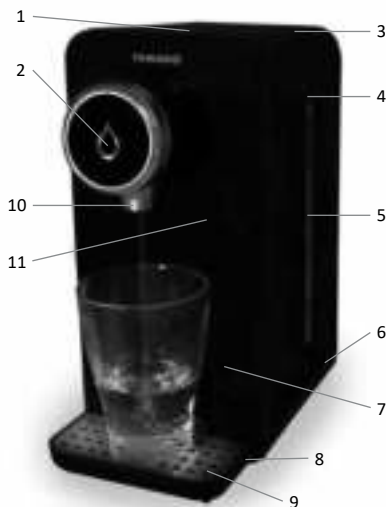
di altro tipo. In questi casi, consultare il negoziante o il nostro servizio di assistenza tecnica.

- In nessun caso sostituire da soli la spina o il cavo. Eventuali riparazioni devono essere effettuate unicamente da personale qualificato. Riparazioni effettuate non correttamente possono causare gravi rischi per l'incolumità dell'utente. Non utilizzare mai l'apparecchio con parti di ricambio non originali o non consigliate dal produttore.
- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, non consentire mai ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione. Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione senza supervisione.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Qualora l'apparecchio non funzioni dopo essere stato collegato alla corrente, è possibile che l'interruttore relativo alla presa o il salvavita presenti nel quadro elettrico siano scattati. L'impianto potrebbe essere sovraccarico o potrebbe essersi verificata una dispersione a terra della corrente.

- In caso di malfunzionamento, non riparare l'apparecchio da soli; qualora scatti la protezione dell'apparecchio, potrebbe esserci un difetto, che non potrà essere risolto rimuovendo o sostituendo tale protezione. È necessario utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico o simili, come:
  - l'uso in cucine del personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - l'uso negli alberghi e in altre strutture ricettive, qualora sia messo a disposizione degli ospiti;
  - l'uso nei bed & breakfast e in tipi di alloggio simili;
  - l'uso nelle fattorie.
- Qualora l'apparecchio non sia utilizzato correttamente, in caso di difetti non potrà essere avanzata alcuna richiesta di indennizzo e la garanzia perderà validità.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Pulsante di avvio/arresto (ON/OFF) con spia luminosa
2. Spia luminosa (blu/verde)
3. Coperchio
4. Serbatoio dell'acqua
5. Indicatore del livello dell'acqua
6. Base
7. Regolazione dell'altezza della vaschetta di raccolta dell'acqua
8. Vaschetta di raccolta dell'acqua
9. Griglia di appoggio
10. Beccuccio erogatore
11. Pulsante di ripristino (in alto a destra nell'incavo sul lato anteriore)
12. Tappo di gomma per il deflusso dell'acqua (parte inferiore dell'apparecchio)
13. Filtro dell'acqua



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: estrarre con cautela l'erogatore di acqua calda dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio e gli eventuali adesivi promozionali. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subito durante il trasporto.

Posizionare l'erogatore di acqua calda su una superficie piana e resistente al calore.

Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dati dell'apparecchio sia conforme alla tensione in uso nel paese in cui si desidera utilizzare l'apparecchio. Inserire la presa dell'erogatore di acqua calda in una presa di corrente a muro idonea. **Attenzione!** Questo apparecchio non è dotato di un interruttore per l'accensione e lo spegnimento, ma soltanto di un pulsante per l'avvio e l'arresto dell'erogazione: una volta inserita la spina nella presa di corrente, l'erogatore di acqua calda è infatti automaticamente acceso e pronto per l'uso. Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di procedere alle operazioni di pulizia o manutenzione.

### Posizionamento della vaschetta di raccolta dell'acqua

La vaschetta di raccolta dell'acqua può essere impostata su due posizioni differenti: la posizione più alta è adatta all'uso di tazze e bicchieri, mentre quella più bassa è l'ideale per tazze più grandi, tipo mug, e caraffe. Impostare la vaschetta sulla posizione più bassa per pulire l'apparecchio più facilmente.



## Posizionamento del filtro dell'acqua

Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua e inserire il filtro dell'acqua.



## Pulizia e riempimento del serbatoio dell'acqua

Prima di utilizzare l'erogatore per la prima volta, è necessario risciacquare per due volte il serbatoio dell'acqua.

- Impostare la vaschetta di raccolta dell'acqua sulla posizione più bassa.
- Posizionare un contenitore resistente al calore sotto il beccuccio erogatore.
- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo e premere due volte il pulsante di avvio/arresto per **avviare** la procedura di erogazione dell'apparecchio. La spia luminosa si illuminerà (colore verde). Dopo 5-10 secondi, l'apparecchio inizierà a erogare l'acqua.
- **Attenzione!** Premere nuovamente il pulsante di avvio/arresto per **arrestare** l'erogazione qualora il contenitore si sia riempito del tutto. Svuotare il contenitore nel lavandino e posizionarlo nuovamente sotto il beccuccio erogatore.
- Premere due volte il pulsante di avvio/arresto per **avviare** nuovamente l'erogazione.
- Ripetere la procedura fino a quando il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio sarà stato svuotato per due volte.
- Riempire il serbatoio soltanto con acqua fresca. Il livello minimo di riempimento dell'acqua è 0,5 litri, quello massimo 2,5 litri.
- L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

L'erogatore si può utilizzare unicamente con acqua: non riempirlo mai di latte, tè, caffè o altri liquidi!

## USO

### RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua
2. e riempire il serbatoio. Servirsi di un misurino o di una caraffa e utilizzare sempre e soltanto acqua fresca.
3. Non superare il livello massimo di 2,5 litri.
4. Richiudere il coperchio.

### EROGAZIONE DI ACQUA PER UNA TAZZA O UN BICCHIERE

1. Posizionare una tazza o un bicchiere sulla griglia di appoggio sotto il beccuccio erogatore.
2. Premere una volta il pulsante di avvio/arresto per avviare la procedura di erogazione dell'apparecchio.
  - Con una singola pressione del pulsante, la spia luminosa diventerà blu e l'apparecchio erogherà acqua calda sufficiente per una tazza (200 ml).
3. Dopo 5-10 secondi, l'apparecchio inizierà a erogare l'acqua.
4. Premere nuovamente il pulsante di avvio/arresto per arrestare l'erogazione quando desiderato.
5. Ripetere la procedura per riempire più tazze o bicchieri.

A serbatoio vuoto, la spia luminosa inizierà a lampeggiare, alternando la luce blu e la luce verde. Riempire nuovamente il serbatoio (sempre e soltanto con acqua fresca).

**Attenzione!** L'acqua erogata e il vapore creato sono estremamente caldi e possono causare ustioni in caso di contatto.

### EROGAZIONE DI ACQUA PER UNA TAZZA TIPO MUG O UNA CARAFFA

1. Posizionare una tazza tipo mug o una caraffa sulla griglia di appoggio sotto il beccuccio erogatore.
2. Premere due volte il pulsante di avvio/arresto per avviare la procedura di erogazione dell'apparecchio.
  - Con due pressioni del pulsante, la spia luminosa diventerà verde e l'apparecchio erogherà acqua fino a quando non verrà arrestato manualmente.
3. Dopo 5-10 secondi, l'apparecchio inizierà a erogare l'acqua.
4. Premere nuovamente il pulsante di avvio/arresto per arrestare l'erogazione quando desiderato.
5. Ripetere la procedura per riempire più tazze tipo mug o caraffe.

A serbatoio vuoto, la spia luminosa inizierà a lampeggiare, alternando la luce blu e la luce verde. Riempire nuovamente il serbatoio (sempre e soltanto con acqua fresca).

**Attenzione!** L'acqua erogata e il vapore creato sono estremamente caldi e possono causare ustioni in caso di contatto.

## SVUOTARE LA VASCHETTA DI RACCOLTA DELL'ACQUA

Qualora la vaschetta di raccolta dell'acqua sia piena, basterà estrarla e svuotarla nel lavandino.

1. Rimuovere innanzitutto la griglia di appoggio.
2. Bloccare l'apparecchio con una mano e spingere la vaschetta verso l'alto per rimuoverla.
3. Svuotare la vaschetta nel lavandino e risciacquarla.
4. Inserire la vaschetta di raccolta nuovamente all'altezza desiderata.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Si consiglia di detergere regolarmente l'erogatore di acqua calda, ad esempio una volta al mese. Così facendo, si allunga la vita utile dell'apparecchio e l'uso che ne viene fatto sarà ottimale. Prima di procedere con le operazioni di pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente a muro e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

### PULIZIA

Detergere l'esterno dell'erogatore di acqua calda regolarmente con un panno umido. **Non utilizzare detersivi né utensili abrasivi!** Pulire le componenti rimovibili (come la vaschetta di raccolta dell'acqua e la griglia di appoggio) con una soluzione di acqua calda e detersivo delicato per piatti, quindi asciugarle con cura.

Al termine delle operazioni di pulizia, fare defluire dal serbatoio l'acqua rimanente: posizionarsi sopra il lavandino e svitare il tappo di gomma [12] situato sulla parte inferiore dell'apparecchio per lasciare defluire l'acqua; quindi, riavvitare saldamente il tappo. Una volta rimesse le componenti rimovibili in posizione, l'apparecchio sarà nuovamente pronto per l'uso.

12



### SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL'ACQUA

Sarà necessario sostituire il filtro dell'acqua ogni 150 litri di acqua erogati dall'apparecchio (ovvero, in media, circa 3 volte l'anno). È possibile acquistare i filtri di ricambio nel webshop di Tomado.

### DECALCIFICAZIONE

Nonostante la presenza del filtro dell'acqua, è necessario procedere alla decalcificazione dell'apparecchio una volta al mese.

L'operazione si renderà necessaria anche qualora il flusso dell'acqua erogata non sia più regolare. Utilizzare un prodotto decalcificante che non contenga sostanze chimiche, ad esempio aceto per uso domestico o acido citrico.

- Versare nel serbatoio 2 litri d'acqua e aggiungere 50 ml del prodotto decalcificante scelto.
- Posizionare un contenitore di grandi dimensioni sulla griglia di appoggio sotto il beccuccio erogatore.
- Premere due volte il pulsante di avvio/arresto per avviare la procedura di erogazione dell'apparecchio.
  - Con due pressioni del pulsante, la spia luminosa diventerà verde e l'apparecchio erogherà acqua fino a quando non verrà arrestato manualmente.
- Dopo 5-10 secondi, l'apparecchio inizierà a erogare l'acqua.
- Premere nuovamente il pulsante di avvio/arresto per arrestare l'erogazione qualora il contenitore si sia riempito. Svuotare il contenitore nel lavandino e posizionarlo nuovamente sotto il beccuccio erogatore.
- Ripetere la procedura fino allo svuotamento del serbatoio.
- Quindi, riempire il serbatoio di acqua fresca e avviare l'erogazione fino a svuotarlo completamente.
- Infine, riempire nuovamente il serbatoio di acqua fresca:
- l'erogatore di acqua calda è ora pronto per l'uso.

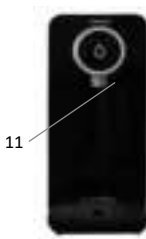
**SUGGERIMENTO:** dopo ogni 10 ore di utilizzo, la spia luminosa inizierà a lampeggiare (colore verde) per indicare che è necessario decalcificare l'apparecchio. Una volta eseguita la decalcificazione, tenere premuto il pulsante di avvio/arresto per 5 secondi: la spia luminosa non lampeggerà più.

## DOPO L'USO

Prima di riporre l'apparecchio, detergerlo e svuotare il serbatoio dell'acqua nel lavandino. Se possibile, conservarlo nella sua confezione originale per prevenire la formazione di ruggine e danni a causa dell'eventuale umidità.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi, consultare questa sezione prima di contattare il servizio di assistenza.


Problema	Possibile causa	Soluzione
La velocità dell'erogazione dell'acqua è diminuita.	L'accumulo di calcare impedisce il flusso corretto dell'acqua.	È necessario decalcificare l'apparecchio.
La spia luminosa lampeggia (colore verde).	Dopo 10 ore di utilizzo, è necessario decalcificare l'apparecchio.	Decalcificare l'apparecchio seguendo la procedura illustrata più sopra. Una volta eseguita la decalcificazione, tenere premuto il pulsante di avvio/arresto per 5 secondi: la spia luminosa non lampeggerà più.
La parte inferiore dell'apparecchio perde acqua.	Il tappo di gomma situato sul lato inferiore dell'apparecchio non è avvitato correttamente.	Avvitare correttamente il tappo di gomma situato sul lato inferiore dell'apparecchio.
L'apparecchio non funziona più.	È possibile che sia scattata la protezione contro il surriscaldamento.	Utilizzando un oggetto appuntito, premere il pulsante di ripristino che si trova in alto a destra nell'incavo sul lato anteriore.
		

## SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

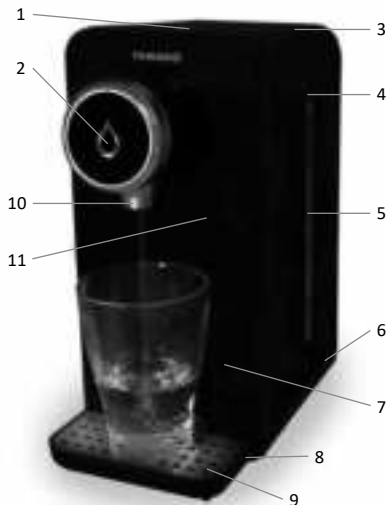
## SIKKERHEDSFORSKRIFTER – DA

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**
- Benyt kun apparatet til det formål, der er angivet i brugervejledningen. Fyld kun vand i apparatet og ingen andre væsker.
-  **Bemærk!** Undgå at røre ved de varme overflader, når apparatet er tændt. Apparatets yderside og vandudtaget kan blive meget varme. Mærk ikke efter, om vandet, der kommer ud af vandudtaget, er varmt nok – du brænder dig på det varme vand.
- Undgå forbrændinger forårsaget af varm damp. Bloker ikke for dampudgangen, og vær forsigtig ved åbning af vandbeholderens låg, når apparatet er tændt.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Netledningen må ikke bukkes skarpt eller føres hen over dele, der bliver varme.
- Vikl ledningen helt ud for at undgå, at den overophedes.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv. Anbring aldrig apparatet i nærheden af antændelige vægge eller genstande, f.eks. gardiner, håndklæder, køkkenrulle m.m.
- Sørg altid for, at apparatet står på et plant, jævnt underlag, og brug det kun indendørs.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet ikke længere fungerer korrekt, er væltet eller på anden måde er blevet beskadiget. Kontakt i så fald forhandleren eller vores kundeservice.
- Udskift aldrig selv stikket eller ledningen. Reparationer af elektriske apparater skal altid udføres af fagfolk. Forkert udførte reparationer kan medføre alvorlige sikkerhedsrisici for brugeren. Brug aldrig apparatet med reservedele, der ikke er anbefalet eller leveret af producenten.

- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet. Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn er ikke bevidste om de farer, der kan opstå ved håndteringen af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre det sker under opsyn.
- Når apparatet ikke skal bruges eller rengøres, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Hvis apparatet ikke fungerer, når det er tændt, kan det skyldes, at sikringen er sprunget, eller at fejlstrømsafbryderen i elskabet er slået fra. Gruppen kan være overbelastet, eller der har været en fejlstrøm.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af en fejl. Hvis apparatets sikring er gået, kan det tyde på en fejl, der ikke kan afhjælpes ved fjernelse eller udskiftning af sikringen. Der må kun bruges originale reservedele.
- Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og lignende brug som f.eks.:
  - i personalekøkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
  - af gæster på hoteller, moteller og lignende
  - i Bed & Breakfast-miljøer
  - på landbrugsejendomme.
- Hvis apparatet ikke bruges efter hensigten, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle fejl, og garantien bortfalder.

## PRODUKTBEKRIVELSE

1. Tænd/sluk-knap (ON/OFF) med indikatorlampe
2. Ekstra indikatorlampe (blå/grøn)
3. Låg
4. Vandbeholder
5. Vandstandsindikator
6. Bundplade
7. Højdeindstilling for drypbakke
8. Drypbakke
9. Rist
10. Vandudtag
11. Resetknap (i rillen øverst til højre på forsiden)
12. Gummiprop til vandudgang (undersiden)
13. Vandfilter



## FØR IBRUGTAGNING

Inden varmtvandsdispenseren tages i brug første gang: Pak forsigtigt apparatet ud, og fjern al emballage og eventuelle reklamemærkater. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for udvendige skader, der måtte være opstået under transporten.

Anbring varmtvandsdispenseren på en varmebestandig og plan overflade.

Kontroller, at spændingen, som er angivet på apparatets typeskilt, stemmer overens med den spænding, der bruges i din region. Sæt stikket fra varmtvandsdispenseren i en egnet stikkontakt.

**Bemærk:** Dette apparat har ikke en separat afbryder, hvormed strømmen til apparatet kan slås til og fra. Når stikket sidder i stikkontakten, er apparatet sluttet direkte til netspændingen og klar til brug. Træk altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før du rengør eller vedligeholder det.

### Montering af drypbakke

Drypbakken kan klikkes på plads i to positioner. Den øverste position er til kop og glas. Den nederste position er til store krus og kander. Start med at klikke drypbakken på plads i den nederste position, så apparatet er nemmere at skylle igennem.

## Montering af vandfilter

Åbn låget til vandbeholderen, og anbring vandfilteret i vandbeholderen.

13



## Rengøring og fyldning af vandbeholder

Før du tager apparatet i brug, skal vandbeholderen – og dermed også apparatet – skylles igennem to gange.

- Klik drypbakken på plads på de to nederste tapper.
- Placer en stor, varmebestandig bakke eller skål under vandudtaget.
- Fyld vandbeholderen op til maksimumangivelsen, og tryk to gange på tænd/sluk-knappen for at **tænde** for apparatet. Indikatorlampen lyser grønt. Vandet kommer ud af vandudtaget efter 5-10 sekunder.
- **Bemærk:** Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at **slukke** for apparatet, når bakken eller skålen er fyldt. Hæld skålens indhold ud i vasken, og sæt skålen under vandudtaget igen.
- Tryk to gange på tænd/sluk-knappen for at **tænde** for apparatet igen.
- Fortsæt på samme måde, indtil apparatet er skyllet igennem to gange med fyldt vandbeholder.
- Fyld vandbeholderen med frisk, koldt vand. Den mindste påfyldningsmængde er 0,5 liter. Den største påfyldningsmængde er 2,5 liter.
- Apparatet er nu klar til brug.

Varmtvandsdispenseren er udelukkende beregnet til kogning af vand. Fyld aldrig mælk, te, kaffe eller andre væsker i varmtvandsdispenseren.

## BRUG

### FYLDNING AF VARMTVANDSDISPENSEREN

1. Åbn låget til vandbeholderen.
2. Fyld apparatets vandbeholder med frisk, koldt vand ved hjælp af et målebæger eller en kande.
3. Der må højst fyldes 2,5 liter koldt vand i vandbeholderen.
4. Luk låget.

### AFTAPNING AF ET GLAS ELLER EN KOP VARMT VAND

1. Stil et glas eller en kop på risten under vandudtaget.
2. Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet.
  - Når du trykker én gang, lyser indikatorlampen blå, og apparatet dispenserer 1 kop varmt vand (200 ml).
3. Vandet kommer ud af vandudtaget efter 5-10 sekunder.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen igen, hvis du vil slukke for vandet.
5. Gentag ovenstående, hvis du vil fylde flere kopper eller glas.

Når beholderen er tom, blinker indikatorlampen skiftevis blå og grønt. Fyld vandbeholderen op med frisk, koldt vand.

**Bemærk:** Både vandet og dampen er meget varme og kan give forbrændinger, hvis du kommer i berøring med dem.

### AFTAPNING AF EN KANDE ELLER ET STORT KRUS VARMT VAND

1. Stil en kande eller et krus på risten under vandudtaget.
2. Tryk to gange på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet.
  - Når du trykker to gange, lyser indikatorlampen grønt, og apparatet dispenserer varmt vand kontinuerligt, indtil du slukker for det.
3. Vandet kommer ud af vandudtaget efter 5-10 sekunder.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke for vandet.
5. Gentag ovenstående, hvis du vil fylde flere kander eller krus.

Når beholderen er tom, blinker indikatorlampen skiftevis blå og grønt. Fyld vandbeholderen op med frisk, koldt vand.  
**Bemærk:** Både vandet og dampen er meget varme og kan give forbrændinger, hvis du kommer i berøring med dem.

## TØMNING AF DRYPBAKKEN

Når drypbakken er fyldt, skal den afmonteres og indholdet tømmes ud i vasken.

1. Afmonter risten.
2. Hold en hånd på apparatet, og tag fat om drypbakken med den anden. Tryk drypbakken opad for at løsne den.
3. Tøm drypbakkens indhold ud i vasken, og skyl drypbakken ren.
4. Klik drypbakken på plads på de øverste eller nederste tapper.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Vi anbefaler, at varmtvandsdispenseren rengøres regelmæssigt, f.eks. en gang om måneden. Det forlænger ikke kun apparatets levetid, men sikrer også en optimal funktion, og at du får naturligt og velsmagende vand. Når apparatet skal rengøres, skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten, og apparatet skal være afkølet.

### RENGØRING

Tør regelmæssigt ydersiden af med en fugtig klud. **Brug aldrig rengørings- og/eller skuremidler!** Rengør de løse dele såsom drypbakken og risten med varmt vand og et mildt opvaskemiddel. Tør delene grundigt af.

Efter rengøring af varmtvandsdispenseren skal overskydende vand drænes fra apparatet via udgangen på undersiden. Hold apparatet hen over vasken, skru gummiproppen [12] ud af vandudgangen på apparatets underside, og lad overskydende vand løbe ud. Skru gummiproppen i igen, og stram den godt til. Monter de løse dele, og apparatet er igen klar til brug.



### UDSKIFTNING AF VANDFILTER

Vandfilteret skal udskiftes for hver 150 liter vand, der er løbet igennem. Det svarer til ca. 3 gange om året ved moderat brug. Et nyt vandfilter kan købes i Tomados webshop.

### AFKALKNING

Selv om apparatet er udstyret med vandfilter, er det nødvendigt at afkalke det en gang om måneden. Apparatet kan også trænge til afkalkning, hvis vandet løber langsommere, end det plejer. Brug et afkalkningsmiddel uden kemikalier, f.eks. husholdningseddike eller citronsyre.

- Hæld 2 liter vand i vandbeholderen, og tilsæt 50 ml afkalkningsmiddel.
- Stil en kande eller et stort krus på risten under vandudtaget.
- Tryk to gange på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet.
  - Når du trykker to gange, lyser indikatorlampen grønt, og apparatet dispenserer varmt vand kontinuerligt, indtil du slukker igen.
- Vandet kommer ud af vandudtaget efter 5-10 sekunder.
- Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke for vandet, når kanden eller kruset er fyldt. Tøm kandens indhold ud i vasken, og stil kanden under vandudtaget igen.
- Gentag ovenstående, indtil vandbeholderen med afkalkningsmiddel er tom.
- Fyld vandbeholderen med rent vand, og skyl apparatet igennem på samme måde, som er beskrevet ovenfor.
- Fyld vandbeholderen med rent vand igen.
- Varmtvandsdispenseren er nu klar til brug.

**TIP:** Efter 10 timers brug begynder den grønne indikatorlampe at blinke for at minde dig om, at apparatet skal afkalke. Efter afkalkningen skal du holde tænd/sluk-knappen inde i 5 sekunder for at få den til at stoppe med at blinke.



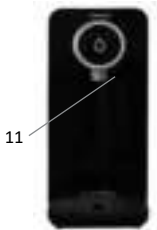
# TOMADO®

## OPBEVARING

Tøm vandbeholderen ud i vasken, og rengør varmtvandsdispenseren, før den sættes væk. Opbevar den helst i originalemballagen for at undgå korrosion og fugtskader.

## FEJLFINDING

Hvis der opstår et problem, bør nedenstående løsningsmuligheder afprøves, før du kontakter vores kundeservice.


Problem	Mulig årsag	Løsning
Vandet løber langsommere, end det plejer.	Kalkaflejringer mindsker opvarmningshastigheden.	Apparatet skal afkalkes.
Den grønne indikatorlampe blinker.	Efter 10 timers brug er det tid til at afkalke apparatet.	Afkalk apparatet som beskrevet ovenfor. Efter afkalkningen skal du holde tænd/sluk-knappen inde i 5 sekunder for at få den til at stoppe med at blinke
Der løber vand ud af apparatets bund.	Gummiproppen på apparatets underside er ikke skruet ordentligt i.	Spænd gummiproppen på apparatets underside.
Apparatet virker ikke længere.	Overophedningsbeskyttelsen kan være aktiveret.	Nulstil apparatet ved at trykke med en tynd genstand på resetknappen i rillen øverst til højre på apparatets forside.
		

## BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

## ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
  - Tego urządzenia można używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie można napełniać wyłącznie wodą. Nie można wlewać do niego żadnych innych płynów.
  -  **Uwaga!** Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami, kiedy urządzenie jest włączone. Zewnętrzna część urządzenia i wylot wody mogą się mocno nagrzewać. Nigdy nie sprawdzaj ręką ani innymi częściami ciała, czy woda jest odpowiednio gorąca, ponieważ poparzysz się wrzątkiem.
  - Unikaj poparzeń w wyniku kontaktu z gorącą parą. Nie blokuj wylotu pary i spokojnie otwieraj pokrywę zbiornika wody, kiedy urządzenie jest włączone.
  - Podłączaj urządzenie wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka o napięciu sieciowym zgodnym z informacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
  - Kabla sieciowego nie można w żadnym wypadku mocno zaginać ani kłaść na gorących elementach.
  - Kabel należy całkowicie rozwinąć, aby nie uległ on nadmiernemu przegrzaniu.
  - Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piece, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp. Urządzenie należy trzymać z dala od ścian lub innych obiektów, które mogą zająć się ogniem, np. zasłony, ręczniki (bawełniane lub papierowe) itd.
- Zawsze zadbaj o to, aby urządzenie stało na równym, płaskim podłożu i używaj go wyłącznie wewnątrz.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone.
  - Nie używaj urządzenia, kiedy wtyczka, kabel lub urządzenie są uszkodzone, kiedy urządzenie przestaje działać prawidłowo lub kiedy upadnie bądź w inny sposób ulegnie uszkodzeniu. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem technicznym.

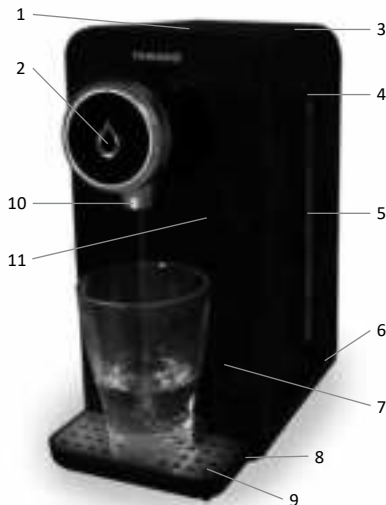
- W żadnym razie nie można samodzielnie wymieniać wtyczki ani kabla. Naprawami urządzeń elektrycznych powinni zajmować się wyłącznie odpowiedni specjaliści. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą skutkować poważnymi zagrożeniami dla użytkownika. Urządzenia nie można w żadnym wypadku używać, jeśli składa się ono z części, które nie są zalecane lub dostarczone przez producenta.
- Nie można ciągnąć za kabel ani urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które mogą występować podczas używania urządzeń elektrycznych. Dlatego w żadnym wypadku dzieci nie powinny mieć kontaktu z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru. W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, gdy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat jego bezpiecznego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane lub jest czyszczone, należy wyłączyć je całkowicie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie działa po włączeniu, może być to spowodowane aktywacją bezpiecznika lub wyłącznika różnicowoprądowego w elektrycznej skrzynce rozdzielczej. Grupa może być nadmiernie obciążona lub może występować prąd różnicowy.
- W razie awarii nigdy nie podejmuj się naprawy; przebicie zabezpieczenia w urządzeniu może sygnalizować defekt, którego nie można naprawić poprzez usunięcie lub wymianę tego

zabezpieczenia. Należy koniecznie korzystać wyłącznie z oryginalnych części.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i tym podobnych, jak np.:
  - w kuchniach pracowniczych, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach rezydencyjnych;
  - w obiektach typu Bed&Breakfast;
  - w gospodarstwach rolnych.
- Jeśli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane, w razie ewentualnych defektów nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.

## OPIS PRODUKTU

1. Przycisk włączania-wyłączania (ON/OFF) z kontrolką
2. Dodatkowa kontrolka (niebieska/zielona)
3. Pokrywa
4. Zbiornik wody
5. Wskaźnik poziomu wody
6. Płyta podstawy
7. Regulacja wysokości zbiornika ociekowego
8. Zbiornik ociekowy
9. Kratka na filiżanki
10. Wylot wody
11. Przycisk reset (prawy górny róg w szczelinie z przodu)
12. Gumowa zatyczka wylotu wody (dół)
13. Filtr wody



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem dozownika wrzątku należy wykonać następujące czynności: ostrożnie wyciągnąć urządzenie oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i ewentualne naklejki promocyjne. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogą ewentualnie powstać podczas transportu.

Ustaw dozownik wrzątku na odpornym na wysokie temperatury i płaskim podłożu.

Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu używanemu w Państwie regionie. Podłącz wtyczkę dozownika wrzątku do odpowiedniego gniazdka ściennego.

**Uwaga:** To urządzenie nie jest wyposażone w osobny przełącznik do włączania lub wyłączania dopływu prądu do urządzenia. Kiedy wtyczka jest podłączona do gniazdka, urządzenie jest podłączone bezpośrednio do źródła zasilania elektrycznego i jest gotowe do użytku. Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka i pozwól urządzeniu ostygnąć przed przystąpieniem do jego czyszczenia lub konserwacji.

### Umieszczanie zbiornika ociekowego

Zbiornik ociekowy można wczepić w dwóch pozycjach. Górna pozycja jest przeznaczona dla filiżanek i szklanek. Dolna pozycja jest przeznaczona dla dużych kubków i dzbanków. Najpierw wczep zbiornik ociekowy w dolnej pozycji, aby móc łatwiej przepłukać urządzenie.

## Wkładanie filtra wody

Otwórz pokrywę zbiornika wody i umieść w nim filtr.



## Czyszczenie i napełnianie zbiornika wody

Przed użyciem należy najpierw dwukrotnie przepłukać zbiornik wody, a co za tym idzie również urządzenie.

- Wczep zbiornik ociekowy w dwóch dolnych występach.
- Umieść duży, żaroodporny pojemnik lub miskę pod wylotem wody.
- Napełnij zbiornik wody do maksimum i naciśnij dwa razy przycisk włączania-wyłączania, aby **włączyć** urządzenie. Kontrolka zaświeci na zielono. Po 5-10 sekundach z wylotu popłynie wrzątek.
- **Uwaga:** ponownie naciśnij przycisk włączania-wyłączania, aby ponownie **wyłączyć** urządzenie, jeśli pojemnik lub miska jest pełna. Wylej całą zawartość miski do zlewu i podstaw ją ponownie pod wylot wody.
- Naciśnij ponownie przycisk włączania-wyłączania, aby ponownie **włączyć** urządzenie.
- Powtarzaj te kroki, aż urządzenie zostanie dwukrotnie przepłukane z pełnym zbiornikiem wody.
- Napełnij zbiornik wody świeżą, zimną wodą. Minimalne napełnienie wodą wynosi 0,5 litra. Maksymalne napełnienie wodą wynosi 2,5 litra.
- Następnie urządzenie jest gotowe do użycia.

Dozownik wrzątku jest przeznaczony wyłącznie do gotowania wody. W żadnym wypadku nie należy napełniać dozownika wrzątku mlekiem, herbatą, kawą lub innymi płynami.

## UŻYTKOWANIE

### NAPEŁNIANIE DOZOWNIKA WRZĄTKU

1. Otwórz pokrywę zbiornika wody.
2. Napełnij zbiornik wody urządzenia. Użyj do tego celu kubka z podziatką lub dzbanka ze świeżą, zimną wodą.
3. Napełnij zbiornik wody maksymalnie 2,5 litra zimnej wody.
4. Zamknij pokrywę.

### NALANIE SZKLANKI LUB FILIŻANKI WRZĄTKU

1. Umieść szklankę lub filiżankę pod wylotem wody na kratce na filiżanki.
2. Naciśnij jeden raz przycisk włączania-wyłączania, aby włączyć urządzenie.
  - W przypadku jednokrotnego naciśnięcia kontrolka zaświeci się na niebiesko, a urządzenie naleje 1 filiżankę wrzątku (200 ml)
3. Po 5-10 sekundach z wylotu popłynie wrzątek.
4. W razie potrzeby ponownie naciśnij przycisk włączania-wyłączania, aby zatrzymać strumień wody.
5. Powtórz powyższe kroki, jeśli chcesz napełnić więcej szklanek.

Kiedy zbiornik jest pusty, kontrolka zacznie migać naprzemiennie na niebiesko i zielono. Napełnij zbiornik wody świeżą, zimną wodą.

**Uwaga:** Woda i para są gorące i mogą powodować poparzenia, jeśli się ich dotkniesz.

### NALANIE DZBANKA LUB DUŻEGO KUBKA WRZĄTKU

1. Umieść dzbanek lub kubek pod wylotem wody na kratce na filiżanki.
2. Naciśnij dwa razy przycisk włączania-wyłączania, aby włączyć urządzenie.
  - W przypadku dwukrotnego naciśnięcia kontrolka zapala się na zielono, a urządzenie nalewa nieprzerwanie wodę, aż do momentu ponownego wyłączenia.
3. Po 5-10 sekundach z wylotu popłynie wrzątek.
4. Naciśnij ponownie przycisk włączania-wyłączania, aby zatrzymać strumień wody.
5. Powtórz powyższe kroki, jeśli chcesz napełnić więcej dzbanków lub kubków.

Kiedy zbiornik jest pusty, kontrolka zaczyna migać naprzemiennie na niebiesko i zielono. Napełnij zbiornik wody świeżą, zimną wodą.  
**Uwaga:** Woda i para są gorące i mogą powodować poparzenia, jeśli się ich dotkniesz.

## OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA OCIEKOWEGO

Jeśli zbiornik ociekowy jest pełny, wyciągnij go i opróżnij nad zlewem.

1. Zdemontuj kratkę na filizanki.
2. Połóż jedną rękę na urządzeniu, a drugą ręką wypchnij zbiornik ociekowy do góry, aby się odblokował.
3. Wylej zawartość zbiornika ociekowego do zlewu i przepłucz zbiornik.
4. Wczep zbiornik ociekowy ponownie w górny i dolny występ.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zalecamy regularnie czyścić dozownik wrzątku, np. raz w miesiącu. Nie tylko wydłuża to okres eksploatacji urządzenia i umożliwia optymalne użytkowanie, ale także zapewnia naturalnie smaczną wodę. Przed czyszczeniem wtyczkę należy zawsze wyciągnąć z gniazdka i pozwolić urządzeniu ostygnąć.

### CZYSZCZENIE

Stronę zewnętrzną regularnie przecieraj wilgotną ściereczką. **Nigdy nie używać środków czyszczących i/lub ściernych!** Wyczyść luźne części, takie jak zbiornik ociekowy i kratkę na filizanki, przy użyciu ciepłej wody i delikatnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie osusz części.

Po czyszczeniu dozownika wrzątku usuń z niego również nadmiar wody za pośrednictwem odpływu wody w dolnej części. Odkręć gumową zatyczkę [12] odpływu wody w dolnej części urządzenia i wylej nadmiar wody z urządzenia nad zlewem. Ponownie mocno dokręć gumową zatyczkę. Po zamocowaniu luźnych części urządzenie jest znów gotowe do użytku.

12



### WYMIANA FILTRA WODY

Filtr wody należy wymieniać co 150 litrów przepływu wody. W przypadku umiarkowanego użytkowania odpowiada to częstotliwości 3 razy w roku. Nowy filtr wody można zakupić w sklepie internetowym firmy Tomado.

### ODKAMIENIANIE

Mimo użycia filtra wody konieczne może być odkamienianie urządzenia co miesiąc. Również jeśli prędkość przepływu wody zmniejsza się, urządzenie należy z dużym prawdopodobieństwem odkamienić. Użyj środka odkamieniającego bez dodatku chemii, np. octu do czyszczenia lub kwasu cytrynowego.

- Napełnij zbiornik wody 2 litrami wody i dodaj 50 ml środka odkamieniającego.
- Umieść dzbanek lub duży kubek pod wylotem wody na kratce na filizanki.
- Naciśnij dwa razy przycisk włączania-wyłączania, aby włączyć urządzenie.
  - W przypadku dwukrotnego naciśnięcia kontrolka zapala się na zielono, a urządzenie nalewa nieprzerwanie wodę, aż do momentu ponownego wyłączenia.
- Po 5-10 sekundach z wylotu popłynie wrzątek.
- Naciśnij ponownie przycisk włączania-wyłączania, aby zatrzymać strumień wody, jeśli dzbanek lub kubek jest pełny. Wylej zawartość miski do zlewu i podstaw ją ponownie pod wylot wody.
- Powtarzaj tę czynność, aż zbiornik wody ze środkiem odkamieniającym będzie pusty.
- Napełnij zbiornik wody czystą wodą i przepłucz nią urządzenie zgodnie z powyższym opisem.
- Ponownie napełnij zbiornik wody czystą wodą.
- Dozownik wrzątku jest ponownie gotowy do użycia.

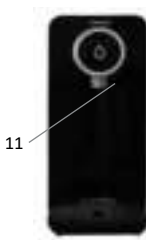
**WSKAZÓWKA:** Po każdych 10 godzinach użytkowania zielona kontrolka zaczyna migać, aby przypomnieć o konieczności odkamieniania. Po odkamienieniu przytrzymaj przycisk włączania-wyłączania wciśnięty przez 5 sekund, aby zatrzymać miganie zielonej kontrolki.

## PRZECHOWYWANIE

Wylej zawartość zbiornika wody do zlewu i wyczyść dozownik wrzątku przed odłożeniem do przechowywania. Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym pudełku, aby zapobiec korozji i uszkodzeniu w wyniku obecności wilgoci.

## PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Jeśli występują jakiegokolwiek problemy, sprawdź najpierw, czy następujące rozwiązania nie przyniosą skutku, zanim skontaktujesz się z działem obsługi klienta.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Prędkość przepływu uległa zmniejszeniu.	Osady kamienia opóźniają prędkość nagrzewania.	Urządzenie należy odkamienić.
Zielona kontrolka miga.	Po 10 godzinach użytkowania urządzenie należy odkamienić.	Odkamień urządzenie w sposób opisany powyżej. Po odkamienieniu przytrzymaj przycisk włączania-wyłączania wciśnięty przez 5 sekund, aby zatrzymać miganie zielonej kontrolki.
Spod urządzenia wycieka woda.	Gumowa zatyczka w dolnej części nie jest dobrze dokręcona.	Dokręć gumową zatyczkę w dolnej części.
Urządzenie nie działa.	Mogło dojść do aktywacji bezpiecznika termicznego.	Przy użyciu małej szpilki wciśnij przycisk reset, który znajduje się w górnym prawym rogu w szczelinie z przodu, aby zresetować urządzenie.
		


## RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/UE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie do segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.



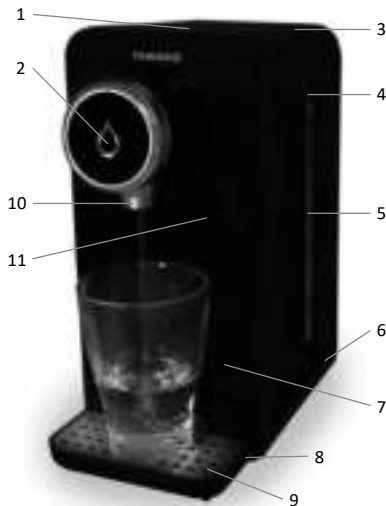
## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtete celý návod k použití a pečlivě ho uchovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Spotřebič používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu. Spotřebič plňte pouze vodou a ne jinými tekutinami.
-  **Pozor!** Pokud je spotřebič v provozu, nedotýkejte se teplých povrchů. Vnější část spotřebiče a výstup vody se mohou zahřívat. Nikdy nezkoušejte, zda je odtoková voda dostatečně teplá, mohli byste se horkou vodou spálit.
- Zabraňte popálení v důsledku horké páry. Když je spotřebič zapnutý, neblokujte výstup páry a pomalu otevírejte víko nádoby na vodu.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídavému proudu, do nástěnné zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy ostře neohýbejte napájecí kabel ani jej nevedte přes horké plochy.
- Kabel úplně rozmotejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Spotřebič nikdy neumísťujte do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od zdí nebo jiných předmětů, které mohou vzplanout, jako jsou záclony, ručníky (bavlněné nebo papírové atd.).
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič na rovném a hladkém povrchu a používejte jej pouze uvnitř.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Spotřebič nepoužívejte, má-li poškozenou zástrčku či kabel, je sám poškozen, funguje nesprávně, spadl nebo je jinak poškozen. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší technické podpory.
- Zástrčku ani kabel v žádném případě nevyměňujte svépomocí. Opravy elektrických spotřebičů musí provádět výhradně odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou mít za následek značné nebezpečí pro uživatele. Nepoužívejte spotřebič s díly, které nedoporučil nebo nedodal výrobce.

- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič. Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při práci s elektrickými spotřebiči. Proto dětem nikdy nedovolte manipulovat s elektrickými spotřebiči bez dohledu. Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, ledaže by přitom byly pod dozorem.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo nečistíte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, mohou být poškozeny pojistka nebo jistič v elektrické rozvodné skříni. Skupina může být příliš zatížena nebo mohlo dojít k úniku proudu do země.
- V případě poruchy opravu nikdy neprovádějte sami. Pokud selže zabezpečovací zařízení ve spotřebiči, může to znamenat závadu, kterou nelze odstranit odstraněním nebo nahrazením tohoto zabezpečení. Je třeba používat výhradně originální díly.
- Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako například:
  - v kuchyňkách ve firmách, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
  - v ubytováních typu Bed & Breakfast;
  - na farmách.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně, není při případných poruchách možné požadovat náhradu škody a právo na záruku zaniká.

## POPIS VÝROBKU

1. Vypínač (ON/OFF) s kontrolkou
2. Přídavná kontrolka (modrá/zelená)
3. Víko
4. Nádoba na vodu
5. Ukazatel hladiny vody
6. Spodní deska
7. Nastavení výšky odkapávací misky
8. Odkapávací miska
9. Mřížka na odkládání šálků
10. Výtok vody
11. Tlačítko Reset (vpravo nahoře ve výklenku vpředu)
12. Pryžový uzávěr pro odtok vody (spodní strana)
13. Vodní filtr



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím výrobku horké vody postupujte následovně: spotřebič opatrně vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a případné propagační nálepky. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě.

Položte výrobek horké vody na rovný povrch odolný proti teple.

Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku spotřebiče odpovídá hodnotě napětí používanému ve vaší oblasti. Zasuňte zástrčku výrobku horké vody do vhodné stěnové zásuvky.

**Pozor:** Tento spotřebič nemá samostatný vypínač pro zapínání a vypínání napájení elektrickým proudem. Pokud je zástrčka v zásuvce, je spotřebič přímo připojen k síti a připraven k použití. Před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

### Umístěte odkapávací misku

Odkapávací misku lze zajistit ve dvou polohách. Horní poloha je určena pro šálky a sklenice. Dolní poloha je určena pro velké hrnky a konvice. Nejprve zacvakněte odkapávací misku ve spodní poloze, abyste usnadnili oplachování spotřebiče.

## Vložení vodního filtru

Otevřete víko nádoby na vodu a vložte vodní filtr do nádoby na vodu.



## Čištění a plnění nádoby na vodu

Před použitím musíte nejprve dvakrát propláchnout nádobu na vodu a tedy i spotřebič.

- Zajistěte odkapávací misku na dvě spodní západky.
- Pod výtok vody umístěte velkou, teplovzdušnou nádobu nebo misku.
- Naplňte nádobu na vodu na maximum a dvojitým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **zapněte** spotřebič. Kontrolka se nyní rozsvítí zeleně. Z výtoku vody vychází po dobu 5–10 sekund horká voda.
- **Pozor:** Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí spotřebič znovu **vypněte**, když je nádoba nebo miska plná. Vyprázdněte celou misku do dřezu a znovu ji vložte pod výtok vody.
- Dvojitým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí spotřebič znovu **zapněte**.
- Tyto kroky opakujte, dokud jste spotřebič nepropláchnuli dvakrát plnou nádobou na vodu.
- Nádobu na vodu naplňte čistou studenou vodou. Minimální množství vody je 0,5 litru. Maximální množství náplně je 2,5 litrů.
- Spotřebič je nyní připraven k použití.

Výrobek horké vody je vhodný pouze pro vroucí vodu. Nikdy neplňte výrobek horké vody mlékem, čajem, kávou nebo jinými tekutinami.

## POUŽITÍ

### PLNĚNÍ VÝROBNÍKU HORKÉ VODY

1. Otevřete víko nádoby na vodu.
2. Naplňte nádobu na vodu spotřebiče. K tomu použijte odměrku nebo konvici na vodu s čistou studenou vodou.
3. Nádobu na vodu naplňte maximálně 2,5 litry studené vody.
4. Uzavřete víko.

### VÝDEJ SKLENICE NEBO ŠÁLKY HORKÉ VODY

1. Umístěte sklenici nebo šálek pod výtok vody na mřížku na odkládání šáleků.
  2. Jedním stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí spotřebič zapněte.
    - Po jednom stisknutí se kontrolka rozsvítí modře a spotřebič vydá 1 šálek horké vody (200 ml)
  3. Z výtoku vody vychází po dobu 5–10 sekund horká voda.
  4. K zastavení toku vody stiskněte ještě jednou tlačítko zapnutí/vypnutí.
  5. Chcete-li naplnit více sklenic, opakujte výše uvedené kroky.
- Když je nádoba prázdná, kontrolka začne střídavě blikat modře a zeleně. Nádobu na vodu naplňte čistou studenou vodou.
- Pozor:** Voda a pára jsou horké a při kontaktu mohou způsobit popáleniny.

### VÝDEJ KONVIC NEBO VELKÉHO HRNKU HORKÉ VODY

1. Umístěte konvici nebo hrnek pod výtok vody na mřížku na odkládání šáleků.
2. Dvojitým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí spotřebič zapněte.
  - Pokud tlačítko stisknete dvakrát, kontrolka se rozsvítí zeleně a spotřebič nepřetržitě vydává horkou vodu, dokud jej znovu nevypnete.
3. Z výtoku vody vychází po dobu 5–10 sekund horká voda.
4. K zastavení toku vody stiskněte ještě jednou tlačítko zapnutí/vypnutí.
5. Chcete-li naplnit více konvic nebo hrnků, opakujte výše uvedené kroky.

Když je nádoba prázdná, kontrolka začne střídavě blikat modře a zeleně. Nádoba na vodu naplňte čistou studenou vodou.  
**Pozor:** Voda a pára jsou horké a při kontaktu mohou způsobit popáleniny.

## VYPRÁZDNĚNÍ ODKAPÁVACÍ MISKY

Pokud se odkapávací miska naplní, vyjměte ji a vyprázdněte ji nad dřezem.

1. Vyjměte mřížku na odkládání šálků.
2. Jednu ruku položte na spotřebič a druhou rukou vytlačte odkapávací misku nahoru, abyste ji uvolnili.
3. Vyprázdněte odkapávací misku nad dřezem a opláchněte ji.
4. Zajistěte odkapávací misku zpět na horní nebo dolní západku.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučujeme pravidelně čistit výrobnik horké vody, například jednou měsíčně. To nejen prodlouží životnost spotřebiče, ale také zajistí optimální použití a přirozeně chutnou vodu. Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

### ČIŠTĚNÍ

Vnějšek pravidelně otírejte navlhčeným hadříkem. **Nikdy nepoužívejte čistící a/nebo brusné prostředky!** Vyčistěte jednotlivé části, jako je odkapávací miska a mřížka na odkládání šálků, teplou vodou a jemným čistícím prostředkem. Jednotlivé díly dobře osušte.

Po vyčištění výrobniku horké vody také odstraňte přebytečnou vodu pomocí odtoku vody na spodní straně. Odšroubujte pryžový uzávěr [12] odtoku vody na spodní straně spotřebiče a nechte přebytečnou vodu vytéct ze spotřebiče nad dřezem. Pryžový uzávěr dobře utáhněte. Upevněte uvolněné části a spotřebič je opět připraven k použití.

### VÝMĚNA VODNÍHO FILTRU

Vodní filtr musí být vyměněn vždy po 150 litrech proteklé vody. Při mírném používání je to asi 3krát ročně. Nový vodní filtr je k dostání prostřednictvím internetového obchodu Tomado.

### ODVÁPŇENÍ

Navzdory použití vodního filtru je nutné spotřebič každý měsíc odvápnovat. Spotřebič může být nutné odvápnit také v případě zhoršení průtoku vody. Použijte odvápnovací prostředek bez obsahu chemikálií, jako je například ocet nebo kyselina citronová.

- Nádoba na vodu naplňte 2 litry vody nebo přidejte 50 ml odvápnovacího prostředku.
- Umístěte konvici nebo velký hrnek pod výtok vody na mřížku na odkládání šálků.
- Dvojitým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí spotřebič zapněte.
  - Pokud tlačítko stisknete dvakrát, kontrolka se rozsvítí zeleně a spotřebič nepřetržitě vydává horkou vodu, dokud jej znovu nevypnete.
- Z výtoku vody vychází po dobu 5–10 sekund horká voda.
- K zastavení toku vody, když je konvice nebo hrnek plný, stiskněte ještě jednou tlačítko zapnutí/vypnutí. Vyprázdněte konvici do dřezu a znovu ji vložte pod výtok vody.
- Toto opakujte, dokud nebude nádoba na vodu s odvápnovacím prostředkem prázdná.
- Naplňte nádobu na vodu čistou vodou a propláchněte ji úplné spotřebičem stejným způsobem, jak je popsáno výše.
- Naplňte nádobu na vodu čistou vodou.
- Výrobek horké vody je opět připraven k použití.

**TIP:** Po každých 10 hodinách používání začne zelená kontrolka blikat, aby vám připomněla odvápnění. Po odvápnění stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 5 sekund, abyste zastavili blikání zelené kontrolky.

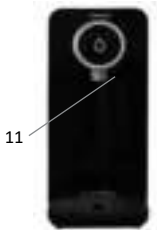


## SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním vyprázdněte nádobu na vodu do dřezu a vyčistěte výrobek horké vody. Přednostně je skladujte v originální krabici, abyste zabránili poškození korozí a vlhkostí.

## PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Pokud se vyskytne problém, před kontaktováním zákaznického servisu nejprve zkontrolujte následující řešení.


Problém	Možná příčina	Řešení
Rychlost průtoku byla snížena.	Usazení vodního kamene zpomaluje rychlost ohřevu.	Spotřebič musí být odvápněn.
Zelená kontrolka bliká.	Po 10 hodinách použití je čas na odvápnění spotřebiče.	Odvápněte spotřebič, jak je popsáno výše. Po odvápnění stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 5 sekund, abyste zastavili blikání zelené kontrolky.
Ze spotřebiče vytéká voda.	Pryžový uzávěr na dně není správně uzavřen.	Utáhněte pryžový uzávěr na dně.
Spotřebič nepracuje.	Možná byla aktivována ochrana proti přehřátí.	Stisknutím tlačítka reset malým kolíčkem v pravém horním rohu drážky na přední straně resetujte spotřebič.
		

## RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Spotrebič používajte výlučne na účely uvedené v návode na použitie. Spotrebič naplňajte len vodou a nie inými tekutinami.
-  **Pozor!** Nedotýkajte sa horúcich povrchov, keď je spotrebič zapnutý. Vonkajšia strana spotrebiča a výpusť vody sa môžu nahriať na vysokú teplotu. Nikdy dotykom neskúšajte, či je vypúšťaná voda dostatočne horúca, pretože by ste sa mohli obariť.
- Predchádzajte vzniku popálenín v dôsledku horúcej pary. Neblokujte výpusť pary, a keď je spotrebič zapnutý, kryt zásobníka vody otvárajte pomaly.
- Spotrebič napájajte len na striedavý prúd do nástennej zásuvky s ochranným kontaktom a sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom, ktoré sa uvádzajú na typovom štítku spotrebiča.
- Napájací kábel nikdy príliš neohýbajte ani ho nevedzte cez horúce povrchy.
- Kábel úplne rozviňte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď. Spotrebič používajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov, ktoré by mohli vzbĺknuť, ako sú závesy, uteráky (bavlnené alebo papierové) atď.
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, hladký povrch a používajte ho výlučne v interiéri.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo samotný spotrebič. Tiež ho nepoužívajte, ak viac nefunguje správne, spadol, resp. vykazuje iné známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu technickú službu.
- Zástrčku ani kábel nikdy nevymieňajte svojpomocne. Elektrické spotrebiče smú opravovať výlučne odborníci. Opravy vykonané nesprávnym spôsobom môžu pre používateľa predstavovať značné nebezpečenstvo. Spotrebič nikdy nepoužívajte s náhradnými dielmi, ktoré nedodal alebo neodporučil výrobca.

- Zástrčku z nástennej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, resp. spotrebič. Spotrebiča sa nikdy nedotýkajte vlhkými či mokrými rukami.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte deti pracovať s elektrickými spotrebičmi bez dozoru. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu tento spotrebič používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu len pod zodpovedajúcim dozorom.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak spotrebič po zapnutí nefunguje, môže ísť o problém súvisiaci s poistkou alebo prúdovým chráničom v rozvodnej skrini. Mohlo dôjsť k preťaženiu elektrického obvodu alebo úniku elektrického prúdu.
- Poruchu nikdy neopravujte sami; vyrazenie poistky v spotrebiči môže poukazovať na poruchu, ktorá sa nedá opraviť odstránením alebo výmenou poistky. Je potrebné používať výhradne originálne diely.
- Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobné účely, ako napríklad:
  - vo firemných kuchynkách, obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
  - hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
  - v ubytovacích zariadeniach typu bed & breakfast;
  - na farmách.



- V prípade, že sa spotrebič používa nesprávnym spôsobom, nie je pri prípadných poruchách možné požadovať náhradu škody a zaniká platnosť záruky.

## POPIS VÝROBKU

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (ON/OFF) so svetelným indikátorom
2. Prídavný svetelný indikátor (modrý/zelený)
3. Kryt
4. Zásobník vody
5. Ukazovateľ hladiny vody
6. Základňa
7. Nastavenie výšky odkvapkávacej misky
8. Odkvapkávacia miska
9. Rošt na šálky
10. Výpusť vody
11. Tlačidlo vynulovania (vpravo hore v štrbine na prednej strane)
12. Gumený uzáver na vypúšťanie vody (spodná strana)
13. Vodný filter



## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím výtajníka horúcej vody postupujte nasledovne: spotrebič opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál a prípadné propagačné nálepky. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí. Po vybalení vizuálne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy.

Výtajník horúcej vody umiestnite na rovný, teplotzdorný povrch.

Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na typovom štítku spotrebiča zodpovedá hodnote napätia používaného vo vašej krajine. Zástrčku výtajníka horúcej vody zapojte do vhodnej nástennej zásuvky.

**Upozornenie:** Tento spotrebič nie je vybavený samostatným spínačom určeným na zapnutie alebo vypnutie prívodu prúdu do spotrebiča. Keď je zástrčka zapojená v zásuvke, je spotrebič napojený priamo na sieťové napätie a je pripravený na použitie. Pred čistením alebo údržbou spotrebiča vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky a spotrebič nechajte vychladnúť.

### Umiestnenie odkvapkávacej misky

Odkvapkávaciu misku môžete upevniť do dvoch polôh. Horná poloha je určená na šálky a poháre. Dolná poloha je určená na veľké hrnčeky a kanvice. Odkvapkávaciu misku najprv zakliknite do dolnej polohy, aby ste mohli spotrebič jednoduchšie prepláchnuť.

## Umiestnenie vodného filtra

Otvorte kryt zásobníka vody a vložte doň vodný filter.

13



## Čistenie a naplnenie zásobníka vody

Pred použitím musíte najprv dvakrát prepláchnuť zásobník vody, a teda aj spotrebič.

- Odkvapkávaciú misku nakliknite na dve dolné úchytky.
- Pod výpusť vody položte veľkú, žiaruvzdornú nádobu alebo misku.
- Zásobník vody naplňte po maximálnu úroveň a dvakrát stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste spotrebič **zapli**. Svetelný indikátor sa rozsvieti na zeleno. Po 5 – 10 sekundách začne z výpustu vody tiecť voda.
- **Upozornenie:** stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste spotrebič po naplnení nádoby alebo misky opäť **vypli**. Plnú misku vylejte do umývadla a znovu ju umiestnite pod výpusť vody.
- Stlačte dvakrát tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste spotrebič opäť **zapli**.
- Opakujte tieto kroky, kým spotrebič neprepláchnete dvakrát plným zásobníkom vody.
- Naplňte zásobník vody čerstvou studenou vodou. Minimálne množstvo vody je 0,5 litra. Maximálne množstvo vody je 2,5 litra.
- Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

Výdajník horúcej vody je vhodný výlučne na varenie vody. Výdajník horúcej vody nikdy nenapĺňajte mliekom, čajom, kávou alebo inými tekutinami.

## POUŽÍVANIE

### NAPLNENIE VÝDAJNÍKA HORÚCEJ VODY

1. Otvorte kryt zásobníka vody.
2. Naplňte zásobník vody v spotrebiči. Použite nato odmerku alebo kanvicu na vodu s čerstvou studenou vodou.
3. Do zásobníka vody nalejte maximálne 2,5 litra studenej vody.
4. Zatvorte kryt.

### NAPUSTENIE HORÚCEJ VODY DO POHÁRA ALEBO ŠÁLKY

1. Položte pohár alebo šálku na rošt na šálky pod výpusť vody.
  2. Na zapnutie spotrebiča stlačte jedenkrát tlačidlo zapnutia/vypnutia.
    - Po jednom stlačení sa svetelný indikátor rozsvieti na modro a spotrebič nadávkuje 1 šálku horúcej vody (200 ml).
  3. Po 5 – 10 sekundách začne z výpustu vody tiecť voda.
  4. V prípade potreby opätovne stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na zastavenie prúdu vody.
  5. Vyššie uvedené kroky zopakujte, ak chcete naplniť viacero pohárov.
- Keď je zásobník vody prázdny, začne svetelný indikátor blikať striedavo na modro a na zeleno. Doplnite do zásobníka čerstvú studenú vodu.

**Upozornenie:** Voda a para sú horúce a pri kontakte s nimi sa môžete popáliť.

### NAPUSTENIE HORÚCEJ VODY DO KANVICE ALEBO VEĽKÉHO HRNČEKA

1. Položte kanvicu alebo hrnček na rošt na šálky pod výpusť vody.
2. Na zapnutie spotrebiča stlačte dvakrát tlačidlo zapnutia/vypnutia.
  - Po dvoch stlačeniach sa svetelný indikátor rozsvieti na zeleno a spotrebič začne nepretržite dávkovať horúcu vodu, kým ho opäť nevypnete.
3. Po 5 – 10 sekundách začne z výpustu vody tiecť voda.
4. Na zastavenie prúdu vody znovu stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia.
5. Vyššie uvedené kroky zopakujte, ak chcete naplniť viacero kanvic alebo hrnčekov.

Keď je zásobník vody prázdny, začne svetelný indikátor blikať striedavo na modro a na zeleno. Doplňte do zásobníka čerstvú studenú vodu.

**Upozornenie:** voda a para sú horúce a pri kontakte s nimi sa môžete popáliť.

## VYPRÁZDNIENIE ODKVAPKÁVAJECJ MISKY

Keď sa odkvapkávacia miska naplní, odoberte ju a obsah vylejte do umývadla.

1. Odoberte rošt na šálky.
2. Jednu ruku položte na spotrebič a druhou rukou zatlačte odkvapkávaciu misku smerom nahor, aby ste ju uvoľnili.
3. Vylejte obsah misky do umývadla a opláchnite ju.
4. Odkvapkávaciu misku znovu naklínite na horné alebo dolné úchytky.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Odporúčame vám výdajník horúcej vody pravidelne čistiť, napríklad raz za mesiac. To nielen predĺži životnosť spotrebiča, ale tiež zaistí čo najoptimálnejšie používanie a prirodzene chutnú vodu. Pred čistením vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.

### ČISTENIE

Vonkajšok spotrebiča pravidelne utierajte navlhčenou handričkou. **Nikdy nepoužívajte čistiace a/alebo abrazívne prostriedky!**

Voľné diely, ako je odkvapkávacia miska a rošt na šálky, umyte teplou vodou a jemným prostriedkom na riad. Jednotlivé diely dobre osušte.

Po vyčistení vypustíte z výdajníka horúcej vody aj prebytočnú vodu pomocou vývodu na spodnej strane spotrebiča. Odskrutkujte gumený uzáver [12] z vývodu na spodnej strane výdajníka a nad umývadlom z neho vypustíte nadbytočnú vodu. Následne gumený uzáver opäť pevne zaskrutkujte. Pripevnite voľné diely a spotrebič je opäť pripravený na použitie.

12



### VÝMENA VODNÉHO FILTRA

Vodný filter sa musí vymeniť po každých 150 litroch prefiltrovanej vody. Pri priemernom používaní to je približne 3-krát ročne. Nový vodný filter nájdete v ponuke internetového obchodu spoločnosti Tomado.

### ODVÁPNIENIE

Napriek použitiu vodného filtra musíte spotrebič každý mesiac odvápníť. Spotrebič je pravdepodobne potrebné odvápníť, aj keď sa zníži rýchlosť prietoku vody. Použite odvápnovací prostriedok bez obsahu chemikálií, napríklad čistiaci ocot alebo kyselinu citrónovú.

- Nalejte do zásobníka 2 litre vody a pridajte 50 ml odvápnovacieho prostriedku.
- Položte kanvicu alebo veľký hrnček na rošt na šálky pod výpustom vody.
- Na zapnutie spotrebiča stlačte dvakrát tlačidlo zapnutia/vypnutia.
  - Po dvoch stlačeniach sa svetelný indikátor rozsvieti na zeleno a spotrebič začne nepretržite dávkovať horúcu vodu, kým ho opäť nevypnete.
- Po 5 – 10 sekundách začne z výpustu vody tiecť voda.
- Keď sa kanvica alebo hrnček naplnia, znovu stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, aby ste zastavili prúd vody. Obsah kanvice vylejte do umývadla a znovu ju umiestnite pod výpust vody.
- Tieto kroky opakujte, kým sa nevyprázdni zásobník vody s odvápnovacím prostriedkom.
- Zásobník vody naplňte čistou vodou a celým množstvom prepláchnite spotrebič podľa vyššie uvedeného postupu.
- Zásobník vody naplňte znovu čistou vodou.
- Výdajník horúcej vody je znovu pripravený na použitie.

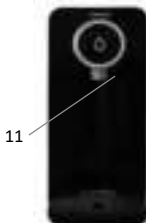
**TIP:** Po každých 10 prevádzkových hodinách začne blikať zelený svetelný indikátor, aby vám pripomenul potrebu odvápníť spotrebič. Po odvápnení podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia 5 sekúnd stlačené na zastavenie blikania zeleného svetelného indikátora.

## SKLADOVANIE

Skôr než výdajník horúcej vody odložíte, vylejte vodu zo zásobníka do umývadla a výdajník vyčistite. Podľa možnosti ho uskladnite v originálnej škatuli, aby ste predišli vzniku korózie a poškodeniu v dôsledku vlhkosti.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa vyskytne problém, pozrite si najprv nasledujúce riešenia, skôr ako sa obrátite na zákaznícky servis.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Znížila sa rýchlosť prietoku vody.	Usadeniny vodného kameňa znižujú rýchlosť zohrievania.	Spotrebič je potrebné odvápníť.
Zelený svetelný indikátor bliká.	Spotrebič je potrebné po 10 prevádzkových hodinách odvápníť.	Spotrebič odvápnite podľa vyššie uvedeného postupu. Po odvápnení podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia 5 sekúnd stlačené na zastavenie blikania zeleného svetelného indikátora.
Zo spodku spotrebiča uniká voda.	Gumený uzáver na spodnej strane nie je dobre priskrutkovaný.	Pevne zaskrutkujte gumený uzáver na spodnej strane výdajníka.
Spotrebič nereaguje.	Pravdepodobne sa aktivovala poisťka proti prehriatiu.	Tenkým kolíkom stlačte tlačidlo vynulovania nachádzajúce sa vpravo hore v štrbine na prednej strane spotrebiča a výdajník vynulujte.
		

## RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

## **ACCESSOIRES BESTELLEN**

**NL**

Ga naar [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **ORDERING ACCESSORIES**

**EN**

Go to [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) to purchase accessories or spare parts.

## **WARRANTY CONDITIONS**

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTELLEN VON ZUBEHÖR**

**DE**

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COMMANDER DES ACCESSOIRES**

**FR**

Rendez-vous sur [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **PEDIDOS DE ACCESORIOS**

**ES**

Visite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) para adquirir accesorios o piezas de recambio.

## **CONDICIONES DE LA GARANTÍA**

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COME ORDINARE GLI ACCESSORI**

**IT**

All'indirizzo web [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTILLING AF TILBEHØR**

**DK**

Tilbehør og reservedele kan bestilles på [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIBETINGELSER**

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZAMAWIANIE AKCESORIÓW**

**PL**

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **WARUNKI GWARANCJI**

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ**

**CS**

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA**

**SK**

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na tento výrobok na vztahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

# TOMADO®

## TWD2501B

### Tomado Electric Appliances

Postbus 159  
6920 AD Duiven  
The Netherlands

✉ [support@tomado.com](mailto:support@tomado.com)

🌐 [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten / Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved /  
Sujeto a cambios y errores de impresión / Con riserva di modifiche ed errori di stampa / Der tages forbehold for ændringer og trykfejl / Zastrzeża się prawo do zmian i błędów  
w druku / Změny a tiskové chyby vyhrazeny / Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené

TWD2501B/01.1119

# TOMADO.COM